

所蔵図書(4501-5000) (Tanaka Yutaka)

- 4501) 「現代学生のためのドイツ語中級読本」(八亀徳也編注)
Ein deutsches Lesebuch für heute
・ Heinrich Böll: Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral
・ Wolfgang Borchert: Die drei dunkle Könige
・ Kurt Kusenberg: Ein verächtlicher Blick
・ Herbert Malecha: Die Probe
Erläutert von Tokuya Yakame (Asahi Verlag)
昭和 53 (1978) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4502) 「ベル・フリッシュ・デュレンマット」(稲木勝彦編)
Die Botschaft (Heinrich Böll) / Ohrfeige zur Verhaftung (Max Frisch)
Fund einer Leiche (Friedrich Dürrenmatt)
Erläutert von Katsumiko Inaki (Asahi Verlag)
昭和 47 (1972) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4503) 「蒼白きアンナ」(稲木勝彦編)
Heinrich Böll: Die blasse Anna / Der Tod der Elsa Baskoleit
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Asahi Verlag)
昭和 36 (1961) 年 4 月 1 日第 1 版発行
昭和 61 (1986) 年 12 月 1 日第 14 刷発行(朝日出版社)
- 4504) 「ベル小品集」(藤戸正二編)
Kurzgeschichten Heinrich Bölls
(Auch Kinder sind Zivilisten / In der Finsternis / Geschäft ist Geschäft)
Erläutert von Masani Fujito (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4505) 「ムルケ氏沈黙集め」(羽白幸雄編)
Heinrich Böll: Doktor Murkes gesammeltes Schweigen
Erläutert von Yukio Hagiuro (Sansyusya Verlag Tokyo)
昭和 35 (1960) 年 2 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4506) 「聖母マリアへのろうそく」(藤戸正二編)
Kurzgeschichten Heinrich Bölls II
(Abschied / Schicksal einer henkellosen Tasse / Kerzen für Maria)
Erläutert von Masani Fujito (Asahi Verlag)
昭和 44 (1969) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4507) 「バーレク家の天秤」(田中次郎編) Heinrich Böll: Die Waage der Baleks
Erläutert von Jiro Tanaka (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokyo)
昭和 34 (1959) 年 2 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4508) 「ゆきずりの宿」(桜井正寅編) Heinrich Böll: Aufenthalt in X
Erläutert von Masatora Sakurai (Acacia Verlag)
昭和 34 (1959) 年 12 月 10 日再版発行(アカシア書房)
- 4509) 「さわらぬ神に.....」(岩淵達治編)
Heinrich Böll: Die Kirche im Dorf
Erläutert von Tatsuji Iwabuchi (Verlag Hakusuisha)
昭和 51 (1976) 年 1 月 20 日発行(白水社)

- 4510) 「廃墟の文学によせて」(高辻知義編)
Heinrich Böll: Bekenntnis zur Trümmerliteratur
Mit Anmerkungen von Tomoyoshi Takatsuji (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 48 (1973) 年 4 月 発行 (郁文堂)
- 4511) 「ベル作品集」(中野孝次・神崎巖編)
Heinrich Böll: Erzählungen (Leicht zu lesen. Mit 1800 Wörtern)
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Koji Nakano und Iwao Kanzaki (Asahi Verlag)
昭和 50 (1975) 年 4 月 1 日 第 1 版 発行 (朝日出版社)
- 4512) 「ローエングリンの死」(洲崎恵三編) Heinrich Böll: Lohengrins Tod
Erläutert von Keizo Suzaki (Verlag Hakusuisha)
昭和 49 (1974) 年 1 月 20 日 発行 (白水社)
- 4513) 「戦争がはじまったとき」(岩橋保編注) Heinrich Böll: Als der Krieg ausbrach
Erläutert von Tamotsu Iwahashi (Asahi Verlag)
昭和 49 (1974) 年 4 月 1 日 第 1 版 発行 (朝日出版社)
- 4514) 「ハイデルベルクは鬼門」(山本雅昭編)
Heinrich Böll: Du fährst zu oft nach Heidelberg
Erläutert von Masaaki Yamamoto (Daisan-Shobo)
昭和 56 (1981) 年 3 月 15 日 初版 発行 (第三書房)
- 4515) 「トリスタン」(井原恵治編) Thomas Mann: Tristan
Erläutert von Keigi Ihara (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokio)
昭和 35 (1960) 年 4 月 25 日 第 4 版 発行 (三修社)
- 4516) 「ルイースヒェン」(堀内明・長谷川洋編) Thomas Mann: Luischen
Erläutert von Hiroshi Hasegawa und Akira Horiuchi (Asahi-Verlag)
昭和 39 (1964) 年 3 月 1 日 第 1 版 発行 (朝日出版社)
- 4517) 「欺かれた女」(井原恵治編) Thomas Mann: Die Betrogene
Erläutert von Keiji Ihara (Tokio Nankodo Kioto)
〈Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 51〉
昭和 36 (1961) 年 4 月 1 日 発行 (南江堂)
- 4518) 「ドイツとドイツ人」(佐藤晃一編)
Thomas Mann: Deutschland und die Deutschen
Erläutert von Koichi Sato (Daisan-Shobo)
昭和 30 (1955) 年 3 月 10 日 初版 発行
昭和 60 (1985) 年 2 月 10 日 17 版 発行 (第三書房)
- 4519) 「芸術家と社会」(横山靖編)
Thomas Mann: Der Künstler und die Gesellschaft
Erläutert von Yasushi Yokoyama (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokyo)
昭和 42 (1967) 年 1 月 15 日 第 5 版 発行 (三修社)
- 4520) 「ハノオの学生生活」(小崎順編)
Thomas Mann: Hanno in der Schule--eine Szene aus "Buddenbrooks"--
Erläutert von Jun Ozaki (Verlag Hakusuisha)
昭和 54 (1979) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)

- 4521) 「トーマス・マンの思い出」(小泉進編)
Golo Mann: Erinnerungen an Thomas Mann
Erläutert von Susumu Koizumi (Daisan-Shobo)
昭和 63 (1988) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4522) 「トーマス・マン」<ドイツ文豪物語 第 5 巻>(小塩節編注)
Robert Schinzinger: Thomas Mann
Kurze Biographien großer Dichter Nr. 5
Erläutert von Takashi Oshio (Daisan-Shobo/ Tokyo)
昭和 41 (1966) 年 3 月 10 日初版発行
昭和 61 (1986) 年 3 月 20 日 12 版発行(第三書房)
- 4523) 「ヴェルズングの血」(井原恵治・村田経和編)
Thomas Mann: Wälsungenblut
Erläutert von Keigi Ihara und Tsunekazu Murata (Sansyusya Verlag)
昭和 41 (1966) 年 4 月 15 日第 2 版発行(三修社)
- 4524) 「マイネ・ツァイト」(江沢健之助編) Thomas Mann: Meine Zeit
(Vortrag gehalten in der Universität Chicago Mai 1950)
Mit Anmerkungen von Ken-nosuke Ezawa (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokio)
昭和 29 (1954) 年 4 月 10 日第 1 版発行(三修社)
- 4525) 「ナフタ」(森川俊夫編)
Thomas Mann: Naphta aus "Der Zauberberg"
Erläutert von Toshio Morikawa (Sansyusya Verlag Tokyo)
昭和 35 (1960) 年 2 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4526) 「墓地への道」(笹谷雅・櫛田照男編)
Thomas Mann: Der Weg zum Friedhof
Erläutert von T. Sasaya und Teruo Kushida (Tokio Asahi Kanda)
昭和 38 (1963) 年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4527) 「ヤーコブ」(佐藤晃一編) Thomas Mann: Jaakob
Erläutert von Koichi Sato (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40 (1965) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4528) 「トニオ・クレーガー」(谷川浩一編) Thomas Mann: Tonio Kröger
Mit Anmerkungen von Koichi Tanigawa (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 51 (1976) 年 4 月発行(郁文堂)
- 4529) 「トニオ・クレーゲル」(トーマス・マン著)
Thomas Mann: Tonio Kröger (Verlag von Daigakusyoin)
昭和 25 (1950) 年 10 月 20 日第 1 版発行(大学書林)
- 4530) 「飢えた人々」(佐藤静夫編注) Thomas Mann: Die Hungerunden
Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 41 (Nankodo)
昭和 40 (1965) 年 9 月 1 日初版発行(南江堂)
- 4531) 「ゲーテ論」(青木秀男編註) Thomas Mann: Goethes Werther
Mit Anmerkungen von Hideo Aoki (Nankodo Verlag)
昭和 33 (1958) 年 3 月 1 日発行(南江堂)

- 4532) 「道化役」(櫻井和市註釈)
Thomas Mann: Der Bajazzo
Erläutert von Waichi Sakurai (Sansyusya Verlagsbuchhandlung/ Tokyo)
昭和 25(1950)年 6 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4533) 「日本人への手紙」(浜川祥枝編)
Thomas Manns Briefe an Japaner
Erläutert von Sakae Hamakawa (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 35(1960)年 10 月 1 日初版発行(同学社)
- 4534) 「十誠」(トーマス・マン著)
Thomas Mann: Das Gesetz (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 24(1949)年 10 月 20 日発行(郁文堂)
- 4535) 「バルバラ」(平田達治編) Joseph Roth: Barbara
Herausgegeben von Tatsuji Hirata (Ikubundo Verlag)
昭和 53(1978)年 4 月発行(郁文堂)
- 4536) 「ある恋の物語」(稲木勝彦編) Joseph Roth: Geschichte einer Liebe
Gekürzt und erläutert von Katuhiko Inaki (Asahi-Verlag)
昭和 41(1966)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4537) 「美の勝利」(深見茂・平田達治編) Joseph Roth: Triumph der Schönheit
Erläutert von Shigeru Fukami und Tatsuji Hirata (Verlag Haksuisha)
昭和 50(1975)年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4538) 「駅長物語」(稲木勝彦編)
Joseph Roth: Stationschef Fallmerayer
Gekürzt und erläutert von Katuhiko Inaki (Ikubundo Verlag / Tokyo)
昭和 36(1961)年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4539) 「珊瑚商人譚」(喜多尾道冬編)
Joseph Roth: Der Leviathan--Auszug-- (Ikubundo Verlag)
昭和 48(1973)年 4 月発行(郁文堂)
- 4540) 「ホテルと私」(柏原兵三編) Joseph Roth: Mein Hotel
Mit Anmerkungen von Hyozo Kashiwabara (Ikubundo Verlag)
昭和 42(1967)年 9 月発行(郁文堂)
- 4541) 「我が生活と思想より」(田中彰寛編)
Albert Schweitzer: Aus meinem Leben und Denken (Ikubundo Verlag/ Tokyo)
昭和 27(1952)年 5 月 25 日発行(郁文堂)
- 4542) 「ランバレーネの大先生」(支倉幸雄編)
--アルベルト・シュヴァイツァーの思い出--
Suzanne Oswald: Beim Grand-Doctuer in Lambarene
--Erinnerungen an Albert Schweitzer II --
Erläutert von Yukio Hasekura (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 54(1979)年 2 月 20 日初版発行(同学社)
- 4543) 「アフリカのシュヴァイツァー」(三浦鞆郎編) Schweitzer in Afrika
Herausgegeben von Yukio Miura (Verlag Haksuisha/ Tokio)
昭和 38(1963)年 2 月 10 日発行(白水社)

- 4544) 「平和か原始戦争か」
Albert Schweitzer: Friede oder Atomkrieg
Erster Appell--Verzicht auf Versuchsexplosionen
Zweiter Appell--Die Gefahr eines Atomkrieges
1. bis 2. Auflage April 1959 (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 34 (1959) 年 4 月 発行 (郁文堂)
- 4545) 「生への畏敬」 (酒井滋編)
Albert Schweitzer: Ehrfurcht vor dem Leben
Die Entstehung der Lehre der Ehrfurcht vor dem Leben
und ihre Bedeutung für unsere Kultur (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 40 (1965) 年 4 月 発行
昭和 56 (1981) 年 4 月 第 23 版 (郁文堂)
- 4546) 「アフリカ日記」 (竹内精一・中込忠三編)
Albert Schweitzer: Afrikanisches Tagebuch 1939-1945
Das Spital zu Lambarene während der Kriegsjahre (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 38 (1963) 年 9 月 10 日 発行 (郁文堂)
- 4547) 「動物裁判」 (吉田六郎編)
Luise Rinser: Das Tiergericht (aus Martins Reise)
Erläutert von Rokuro Yoshida (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 39 (1964) 年 9 月 1 日 初版発行 (朝日出版社)
- 4548) 「現代作家短篇集」 (斎藤栄治編) Deutsche Kurzgeschichten
Kinder sind immer Erben (Max von der Grün)
Jenö war mein Freund (Wolfdietrich Schnurre)
Ein Bär wächst bis zum Dach (Hans Bender)
Die beinahe verhinderte Weihnacht (Stefan Andres)
Weihnacht hinterm Totenholz (Luise Rinser)
Zusammengestellt und erläutert von Eiji Saitho (Daisan-Shobo)
昭和 50 (1975) 年 3 月 10 日 初版発行
昭和 61 (1986) 年 3 月 15 日 6 版発行 (第三書房)
- 4549) 「神はほんとうにいるのか」 (平尾浩三編) Luise Rinser: Gibt es Gott?
Erläutert von Kozo Hirao (Verlag Hakusuisha)
昭和 63 (1988) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)
- 4550) 「果てしなき旅」 (小川悟編) Luise Rinser: Wer wirft den Stein?
--Sinti und Roma (Zigeuner) in Deutschland--
Erläutert von Satoru Ogawa (Asahi Verlag)
平成 3 (1991) 年 4 月 1 日 初版発行 (朝日出版社)
- 4551) 「九月ある日のこと.....」 (斎藤久雄編注)
Luise Rinser: Ein Septembertag
Erläutert von Hisao Saito (Nankodo Verlag)
昭和 41 (1966) 年 9 月 1 日 初版発行 (南江堂)
- 4552) 「いかに生きるべきか」 (川口洋編)
Luise Rinser: Gespräch von Mensch zu Mensch
Erläutert von Hiroshi Kawaguchi (Verlag Hakusuisha)
昭和 52 (1977) 年 1 月 20 日 発行 (白水社)

- 4553) 「予言」(野田健一編) Arthur Schnitzler: Die Weissagung <Erzählung>
Mit Anmerkungen von Ken-ichi Noda (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 44(1969)年 4 月発行(郁文堂)
- 4554) 「死人に口なし」(清水健次編) Arthur Schnitzler: Die Toten schweigen
Erläutert von Kenji Shimizu (Verlag Geirin-Shobo Tokyo)
昭和 54(1979)年 3 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4555) 「盲目のジェローニモとその兄」(清水健次編)
Arthur Schnitzler: Der blinde Geronimo und sein Bruder
Erläutert von Kenji Shimizu (Verlag Geirin-Shobo Tokyo)
昭和 57(1982)年 3 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4556) 「ジェローニモ」(三浦鞆郎編)
Arthur Schnitzler: Der blinde Geronimo und sein Bruder
Erläutert von Yukio Miura (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 37(1962)年 4 月発行
昭和 47(1972)年 4 月第 11 版(郁文堂)
- 4557) Arthur Schnitzler: Andreas Thameyers letzter Brief
Erläutert von Kenji Shimizu (Toyo Verlag)
昭和 53(1978)年 4 月 10 日初版発行(東洋出版)
- 4558) 「ライゼンボーク男爵の運命」(角信雄編)
Arthur Schnitzler: Das Schicksal des Freiherrn von Leisenbohg
Erläutert von Prof. Nobuo Sumi (Ikubundo Verlag GmbH. Tokyo)
昭和 26(1951)年 11 月 10 日発行
昭和 28(1953)年 4 月 10 日第 3 版(郁文堂)
- 4559) 「ベルタ・ガルラン夫人」(伊東泰治編)
Arthur Schnitzler: Frau Berta Garlan
Erläutert von Yasuharu Ito (Ikubundo Verlag/ Tokyo)
昭和 49(1974)年 4 月発行(郁文堂)
- 4560) 「賢者の妻」(内藤好文編)
Arthur Schnitzler: Die Frau des Weisen
Erläutert von Kobun Naito (Ikubundo Verlag)
昭和 27(1952)年 1 月発行
昭和 43(1968)年 4 月新訂 18 版
昭和 60(1985)年 9 月新訂 29 版(郁文堂)
- 4561) 「ロケット・織女号の冒険」(鈴木正治編註)
Friedrich Dürrenmatt: Das Unternehmen der Wega
Reihe: Hörspiel Nr. 3 (Nankodo Verlag)
昭和 34(1959)年 10 月 1 日発行(南江堂)
- 4562) 「トンネル」(岩淵達治編註)
Friedrich Dürrenmatt: Der Tunnel
Erläutert von Tatsuji Iwabuchi (Tokio Nankodo Kioto)
<Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 58>
昭和 37(1962)年 10 月 1 日初版発行
昭和 50(1975)年 1 月 10 日第 6 版発行(南江堂)

- 4563) 「真夜中の侵入者との対話」(平井俊夫編) [改訂版]
Friedrich Dürrenmatt: Nächtliches Gespräch
mit einem verachteten Menschen [ein Kurs für Zeitgenossen]
Erläutert von Tosio Hirai (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 37(1962)年 3 月 1 日初版発行
昭和 54(1979)年 10 月 15 日 7 版発行(同学社)
- 4564) 「わな」(岩淵達治編)
Friedrich Dürrenmatt: Die Falle
Erläutert von Tatsuji Iwabuchi (Ikubundo Verlag)
昭和 41(1966)年 4 月発行
昭和 46(1971)年 4 月第 4 版(郁文堂)
- 4565) 「晩秋の夕ぐれ」(辻理編)
Friedrich Dürrenmatt: Abendstunde im Spätherbst
Erläutert von Hikaru Tsuji (Verlag Hakusuisha)
昭和 34(1959)年 2 月 20 日第 1 刷発行
昭和 48(1973)年 4 月 25 日第 5 刷発行(白水社)
- 4566) 「犬」(茂木道吉編) Friedrich Dürrenmatt: Der Hund
Erläutert von Michiyoshi Motegi (Ikubundo Verlag)
昭和 42(1967)年 4 月発行
昭和 49(1974)年 4 月第 12 版(郁文堂)
- 4567) 「嫌疑」(江原吉博編) Friedrich Dürrenmatt: Der Verdacht
Gekürzt und vereinfacht von René Métrich
Mit Anmerkungen von Yoshihiro Ehara (Sansyusya)
平成 4(1992)年 4 月 1 日第 16 版発行(三修社)
- 4568) 「ブレッシアの飛行機」(河野収編)
Franz Kafka: Die Aeroplane in Brescia
Mit Anmerkungen von Osamu Kono (Sansyusya Verlag)
昭和 57(1982)年 4 月 15 日第 5 版発行(三修社)
- 4569) 「支那の長城が築かれた時」(高木久雄編註)
Franz Kafka: Beim Bau der chinesischen Mauer
Erläutert von Hisao Takagi (Tokio Nankodo Kioto)
〈Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 52〉
昭和 36(1961)年 10 月 1 日発行(南江堂)
- 4570) 「流刑地にて」(村田碩男編著) Franz Kafka: In der Strafkolonie
Erläutert von Hiroo Murata (Daisan Shobo)
昭和 30(1955)年 3 月 10 日初版発行(第三書房)
- 4571) 「火夫」(高木久雄編註) Franz Kafka: Der Heizer
Erläutert von Hisao Takagi (Daisan Shobo/ Tokio)
昭和 37(1962)年 2 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4572) 「変身 抄」(国松孝二編) Franz Kafka: Die Verwandlung
Abgekürzt und herausgegeben von Koji Kunimatsu (Verlag Daisan-Shobo)
昭和 28(1953)年 3 月 20 日初版発行(第三書房)

- 4573) 「カフカ短篇集」(山下肇編) Kafkas Novellen
・ Das urteil ・ Ein Hungerkünstler
・ Josefine, die Sängerin, oder das Volk der Mäuse
・ Kafkas Aphorismen (1) (2) (3)
Herausgegeben von Hamjime Yamashita (Verlag von Hakusuisha)
昭和 30 (1955) 年 1 月 20 日初版発行(白水社)
- 4574) 「ムージール短篇集」(鈴木謙三・中込啓子編注)
Robert Musil: Pension Nimmermehr
Erläutert von Kenzo Suzuki und Keiko Nakagome (Geirin-Shobo Verlag)
昭和 61 (1986) 年 2 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4575) 「焼かれた本」(高橋健二編)
Erich Kästner: Über das Verbrennen von Büchern
Mit Anmerkungen von Kunihiro Ohba (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4576) 「エーミールと少年探偵たち」(高橋健二編注)
Erich Kästner: Emil und die Detektive (Ein Roman für Kinder)
Herausgegeben und erläutert von Kenji Takahashi (Daisan Shobo/Tokio)
昭和 38 (1963) 年 2 月 1 日初版発行(第三書房)
- 4577) 「エーミールと探偵たち」(橋村良孝編)
Erich Kästner: Emil und die Detektive (Leicht zu lesen mit 1200 Wörtern)
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Yoshitaka Hashimura (Asahi Verlag)
昭和 52 (1977) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4578) 「フ란ツ伯父さん」(飯塚信雄編)
Erich Kästner: Mein Onkel Franz
Auszug aus dem Erinnerungsbuch "Als ich ein kleiner Junge war"
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Nobuo Iizuka (Asahi Verlag)
昭和 49 (1974) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4579) 「雪の中の三人男」(村井勇吾・玉林憲義編註)
Erich Kästner: Drei Männer im Schnee
Erläutert von Hugo Murai und Noriyoshi Tamabayashi (Daisan-Shobo/Tokyo)
昭和 37 (1962) 年 2 月 1 日初版発行(第三書房)
- 4580) 「私が子供だった頃」(高橋健二編註)
Erich Kästner: Als ich ein kleiner Junge war
Erläutert von Kenji Takahashi (Nankodo Verlag)
Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 33
昭和 33 (1958) 年 10 月 1 日発行(南江堂)
- 4581) 「動物会議」(高橋健二編) Erich Kästner: Die Konferenz der Tiere
Gekürzt und erläutert von Kenji Takahashi (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 39 (1964) 年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4582) 「静かな音楽家」(原健忠編) Theodor Storm: Ein stiller Musikant
Erläutert von Taketada Hara (Daisan Shobo)
昭和 35 (1960) 年 3 月 1 日初版発行(第三書房)

- 4583) 「渡島」(奥住綱男編註) Theodor Storm: Eine Halligfahrt
Erläutert von Tunao Okuzumi (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 30(1955)年 3 月 1 日初版発行
昭和 39(1964)年 4 月 10 日第 6 版発行(南江堂)
- 4584) 「三色すみれ」(武井達郎編註) Theodor Storm: Viola Tricolor
Erläutert von Tatuo Takei (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 30(1955)年 3 月 1 日発行(南江堂)
- 4585) 「人形遣ひ」(鈴木幹太編輯兼発行者)
Theodor Storm: Pole Poppenspüler (Tokyo Verlag von Nanzando)
Nanzando's Sammlung deutscher Schulausgaben 14. Band
昭和 2(1927)年 12 月 5 日発行(南山堂)
- 4586) 「白馬の騎手」(杉山茂編)
Theodor Storm: Der Schimmelreiter (Tokyo Verlag von Nanzando)
Gekürzt und mit Anmerkungen herausgegeben von Shigeru Sugiyama
昭和 3(1928)年 1 月 10 日第 1 版発行
昭和 7(1932)年 4 月 5 日第 2 版発行(南山堂)
- 4587) 「陽をあびて」(南江堂編集室編註) Theodor Storm: Im Sonnenschein
Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 4 (Nankodo)
昭和 28(1953)年 10 月 1 日発行(南江堂)
- 4588) 「シュトルム短篇集」(馬場久治編)
Theodor Storm: Immensee und andere Sommergeschichten
Zusammengestellt von Hisaharu Baba (The Hokuseido Press)
昭和 13(1938)年 11 月 30 日発行(北星堂書店)
- 4589) 「シュトルム小品集」(番匠谷英一編) Theodor Storm: Drei Perlen
(Der kleine Häwelmann/ Posthuma/ Im Sonnenschein)
Erläutert von Eiichi Banshoya (Acacia Verlag)
昭和 30(1955)年 3 月 1 日発行(アカシア書房)
- 4590) 「夏物語」(三浦吉兵衛編) Theodor Storm: Sommergeschichten
Marthe und ihre Uhr(1847)/ Im Saal(1848)/ Im Sonnenschein(1854)
Herausgegeben von Kichibee Miura (Ikubundo Verlag)
昭和 25(1950)年 12 月 5 日発行(郁文堂)
- 4591) 「怪談」(石本岩根編) Theodor Storm: Am Kamin
Herausgegeben von Iwane Ishimoto (Ikubundo Verlag)
昭和 37(1962)年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4592) 「雨の妖精」(永松譲一・向井惣恵編) Theodor Storm: Die Regentrude
Erläutert von Joiti Nagamatsu und Minae Mukai (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 49(1974)年 3 月 1 日初版発行(同学社)
- 4593) 「リンゴの熟するころ」(郁文堂編集部編)
Theodor Storm: Wenn die Äpfel reif sind (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 37(1962)年 12 月 1 日発行
昭和 40(1965)年 7 月 15 日第 3 版(郁文堂)

- 4594) 「子どもの心」(高橋健二編)
Hermann Hesse: Kinderseele
Herausgegeben von Kenji Takahashi
und mit Anmerkungen von Akiko Iwata (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 43 (1968) 年 9 月発行 (郁文堂)
- 4595) 「世界文学をどう読むか」(吉田正己編)
Hermann Hesse: Eine Bibliothek der Weltliteratur
Erläutert von Masami Yoshida (Asahi Verlag)
昭和 44 (1969) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4596) 「青春の惑い」(信岡資生編)
Hermann Hesse: Fragment aus der Jugendzeit
Erläutert von Yorio Nobuoka (Asahi Verlag)
昭和 51 (1976) 年 4 月 1 日第 1 版発行
平成 2 (1990) 年 11 月 1 日第 6 刷発行 (朝日出版社)
- 4597) 「インドの履歴」(高橋健二編・加倉井肅之注)
Hermann Hesse: Indischer Lebenslauf
Herausgegeben von Kenji Takahashi (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 31 (1956) 年 9 月 10 日第 1 版 (郁文堂)
- 4598) 「青春の惑い」(信岡資生編)
Hermann Hesse: Fragment aus der Jugendzeit
Erläutert von Yorio Nobuoka (Asahi Verlag)
昭和 51 (1976) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4599) 「初体験」(信岡資生編注) Hermann Hesse: Das erste Abenteuer
・ Das erste Abenteuer ・ Liebesopfer ・ Liebe
Erläutert von Yorio Nobuoka (Asahi Verlag)
昭和 53 (1978) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4600) 「ボレルプ物語」(有賀健・和山謙三郎編) Siegfried Lenz: Geschichten aus Bollern
・ Das unterbrochene Schweigen ・ Hintergründe einer Hochzeit
・ Der heimliche Wahlsieger
Erläutert von Takeshi Ariga und Kenzaburo Wayama (Asahi Verlag)
昭和 52 (1977) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4601) 「セルビアの娘」(藤川芳朗・ライナー-ホルト編)
Siegfried Lenz: Das serbische Mädchen
Erläutert von Yoshiro Fujiwara und Rainer Holdt (Geirin-Shobo)
平成 1 (1989) 年 2 月 1 日初版発行 (芸林書房)
- 4602) 「象牙の塔とバリケード」(小名木栄三郎編)
Siegfried Lenz: Elfenbeinturm und Barrikade
Schriftsteller zwischen Literatur und Politik
Erläutert von Eizaburo Onagi (Asahi Verlag)
昭和 54 (1979) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4603) 「接待学博士」(中野孝次・高辻知義編) Siegfried Lenz: Der Amüsierdokter
Der Anfang von etwas/ Der Amüsierdokter
Erläutert von Koji Nakano und Tomoyoshi Takatsuji (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 40 (1965) 年 2 月 15 日初版発行 (同学社)

- 4604) 「燈台船」(菊池慎吾編) Siegfried Lenz: Feuerschiff
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Schingo Kikuchi (Asahi Verlag)
昭和 55(1980)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4605) 「ホテルの一夜」(稲木勝彦編) Siegfried Lenz: Die Nacht im Hotel
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 41(1966)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4606) 「海の感情」(高辻知義編) Siegfried Lenz: Stimmungen der See
Mit Anmerkungen von Tomoyoshi Takatsuji (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 40(1965)年 9 月 10 日発行(郁文堂)
- 4607) 「嘲笑の獵師」(稲木勝彦編) Siegfried Lenz: Jäger des Spotts
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4608) 「O 公爵夫人」(羽賀良一編註) Heinrich von Kleist: Die Marquise von O
Erläutert von Ryoiti Haga (Tokio Nankodo Verlag Kioto)
昭和 23(1948)年 3 月 15 日(南江堂)
- 4609) 「拾ひ子」(関口存男編) Heinrich von Kleist: Der Findling
Mit Anmerkungen von Tugio Sekiguchi (Sansyusya Verlagsbuchhandlung)
昭和 36(1961)年 9 月 28 日第 1 版発行(三修社)
- 4610) 「聖ツェツィーリエ」(深見茂編)
Heinrich von Kleist: Die heilige Cäcilie oder die Gewalt der Musik (Eine Legende)
Erläutert von Sigeru Fukami (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 41(1966)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4611) 「聖ツェツィーリエ」(柳谷武夫編)
Heinrich von Kleist: Die heilige Cäcilie oder die Gewalt der Musik (Eine Legende)
(Ikubundo Verlag GmbH. Tokyo)
昭和 26(1951)年 4 月 10 日発行(郁文堂)
- 4612) 「チリーの地震」(小森潔・小塚敏夫編)
Heinrich von Kleist: Das Erdbeben in Chili
Erläutert von Kiyoshi Komori und Toshio Kozuka (Sansyusya Verlagsbuchhandlung)
昭和 30(1955)年 9 月 20 日第 1 版発行(三修社)
- 4613) 「ハイルブロンンのケートヒェン」(青木昌吉編)
Heinrich von Kleist: Das Käthchen von Heilbronn oder die Feuerprobe
Ein großes historisches Ritterschauspiel
Mit Erläuterungen von Shokichi Aoki (Ikubundo Verlag)
昭和 25(1950)年 4 月 10 日発行(郁文堂)
- 4614) 「哲学への道」(橋本文夫編註)
Karl Jaspers: Mein Weg zur Philosophie/ Erläutert von Fumio Hashimoto
(I) Mein Weg zur Philosophie (II) Kierkegaard (Verlag Sansyusya/ Tokio)
昭和 27(1952)年 5 月 28 日第 1 版発行
昭和 39(1964)年 11 月 8 日第 10 版発行(三修社)

- 4615) 「人間とは何か」(久野昭・新田義弘編)
Karl Jaspers: Die Frage nach dem Menschen
Erläutert von Akira Kuno und Yoshihiro Nitta (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 41 (1966) 年 10 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4616) 「大学の理念」(妹尾泰然・山本篤司編)
Karl Jaspers: Die Aufgaben der Universität
Mit Erläuterungen von Taizen Seo und Atsushi Yamamoto (Sansyusya Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4617) 「医師の理念」(奥山次良編註) Karl Jaspers: Die Idee des Arztes
Erläutert von Jiro Okuyama (Daisan Shobo)
昭和 35 (1960) 年 2 月 15 日初版発行
昭和 41 (1966) 年 4 月 20 日 5 版発行(第三書房)
- 4618) 「世界のなかの哲学」(沼崎雅行編) Karl Jaspers: Die Philosophie in der Welt
Erläutert von Masayuki Numazaki (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40 (1965) 年 10 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4619) 「人間とは何か」(久野昭・新田義弘編) Karl Jaspers: Die Frage nach dem Menschen
Erläutert von Akira Kuno und Yoshihiro Nitta (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 41 (1966) 年 10 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4620) 「随想録」(細谷浩一編) Arthur Schopenhauer: Neue Paralipomena
Erläutert von Koichi Hosoya (Acacia Verlag)
昭和 30 (1955) 年 9 月 20 日発行(アカシア書房)
- 4621) 「学識と学者」(関口存男編) Arthur Schopenhauer: Über Gelehrsamkeit und Gelehrte
(Sansyusya Verlagsbuchhandlung / Tokio)
昭和 31 (1956) 年 9 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4622) 「ショーペンハウアー論文集」(佐久間政一編)
Schopenhauers Essays (Ikubundo Verlag)
昭和 24 (1949) 年 4 月 20 日発行(郁文堂書店)
- 4823) 「読書論」(常木實編) Arthur Schopenhauer: Über Lesen und Bücher
Ausgewählt und erläutert von Minoru Tuneki
(Sansyusya Verlagsbuchhandlung/ Tokyo)
昭和 24 (1949) 年 1 月 20 日発行
昭和 24 (1949) 年 5 月 5 日第 2 版発行
昭和 25 (1950) 年 4 月 8 日第 5 版発行(三修社)
- 4624) 「ドイツ語版 聖書物語--歴史のはじまり--」(小塩節編)
Gertrud Fussenegger: Bibelgeschichten--1--
Mit Bildern von Janus Grabianski
Japanische Bearbeitung von Takashi Oshio (Asahi Verlag)
昭和 56 (1981) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4625) 「ドイツ語版 聖書物語 II --ダビデとソロモン--」(小塩節編)
Gertrud Fussenegger: Bibelgeschichten--2--
Mit Bildern von Janus Grabianski
Japanische Bearbeitung von Takashi Oshio (Asahi Verlag)
昭和 60 (1985) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4626) 「ロマ書序言」(小池辰雄編註)
Martin Luther: Vorrede zum Brief des Paulus an die Römer 1522
Vorrede zum Psalter 1534/ "Ein' feste Burg ist unser Gott"
Erläutert von Tatsuo Koike (Tokio Nankodo Verlag Kioto)
昭和 30(1955)年 3 月 10 日(南江堂)
- 4627) 「罪なき人々」(野田健一編) Hermann Broch: Die Schuldlosen
Erläutert von Kenichi Noda (Asahi Verlag)
昭和 37(1962)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4628) 「バルバラ」(入野田真右編) Hermann Broch: Barbara
Erläutert von M. Irinoda (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 42(1967)年 4 月 1 日第 1 版発行
昭和 42(1967)年 4 月 30 日第 3 版発行(朝日出版社)
- 4629) 「マニのサンダル」(野村紘編)
Ursula Wölfel: Mannis Sandalen aus "Die grauen und die grünen Felder"
・ Die grauen und die grünen Felder ・ Der Nachtvogel ・ Mannis Sandalen
・ In einem solchen Land ・ Der Vater ・ Das Miststück
Erläutert von Hiroshi Nomura (Verlag Hakusuisha)
昭和 50(1975)年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4630) 「ふたごの魔女」(野村紘編)
Ursula Wölfel: Die Zwillingshexen aus "Die grauen und die grünen Felder"
・ Teezeit ・ Hannes fehlt ・ Die Zwillingshexen
・ Nur für Weiße ! ・ Drei Straßen weiter ・ Das Balg
Erläutert von Hiroshi Nomura (Verlag Hakusuisha)
昭和 55(1980)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4631) 「少年モニ」(国松孝二編) Johanna Spyri: Moni der Geissbub
Herausgegeben und erläutert von Koji Kunimatsu (Verlag Daisan-Shobo)
昭和 27(1952)年 4 月 5 日初版発行(第三書房)
- 4632) 「けなげなエーヴェリ」(守永敏夫・内村国臣編註)
Johanna Spyri: Kleine Heldin Eveli
Erläutert von Toshio Morinaga und Kuniomi Uchimura (Asahi Verlag)
昭和 63(1988)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4633) 「覚えられない地名」(中田美喜編)
Ephraim Kishon: Kein Weg nach Oslogrolls
・ Kein Weg nach Oslogrolls ・ Gibt es einen typisch israelischen Humor?
・ Seligs atmosphärische Störungen ・ Nur keine Rechtsbeugung!
・ Ein Sieg der internationalen Solidarität
Erläutert von Yoshiki Nakada (Verlag Hakusuisha)
昭和 54(1979)年 7 月 20 日発行(白水社)
- 4634) 「無名の有名人」(中田美喜編) Ephraim Kishon: Inkognito
・ Überwältigung in A-Dur ・ Inkognito ・ Tagebuch eines Haarspalters
・ Poker mit Moral ・ Im Schweiß deines Angesichtes
・ Die Medikamenten-Stafette
Erläutert von Yoshiki Nakada (Verlag Hakusuisha)
昭和 55(1980)年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4635) 「ゲーテ 真理と人生」(大沼栄穂編)
 Über die Wahrheit und das Leben--aus Goethe's "Maximen und Reflexionen"--
 ・永遠・無常・探求・自由・幸福・平和・教育・宗教
 昭和 59(1984)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4636) 「ゲーテとモーツァルト」(中条宗助編)
 Emil Staiger: Goethe und Mozart aus <Musik und Dichtung>
 Erläutert von Syusuke Chujo (Hakusuisha)
 昭和 36(1961)年 2 月 10 日発行(白水社)
- 4637) 「ゲーテ」<ドイツ文豪物語 第 4 巻>(小塩節註)
 Robert Schinzinger: Johann Wolfgang von Goethe--Verbesserte Auflage--
 Kurze Biographien großer Dichter Nr. 1
 Erläutert von Takashi Oshio (Daisan-Shobo/ Tokyo)
 昭和 50(1975)年 3 月 15 日改訂初版発行
 平成 3(1991)年 3 月 15 日改訂 8 版発行(第三書房)
- 4638) 「ゲーテ・ノヴェレ」(木村直司編)
 Johann Wolfgang von Goethe: Novelle
 Erläutert von Naoji Kimura (Asahi Verlag)
 昭和 60(1985)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4639) 「ファウストとドイツ精神」(木村直司編)
 Thomas Immoos: Faust und der deutsche Geist
 Mit Anmerkungen von Naoji Kimura (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 44(1969)年 4 月発行(郁文堂)
- 4640) 「シシリーへの道」(田中泰三編)
 Johann Wolfgang von Goethe: Sizilien (Sizilien/ Über die Urpflanze)
 Erläutert von Taizo Tanaka (Sansyusya Verlagsbuchhandlung / Tokyo)
 昭和 24(1949)年 12 月 5 日第 1 版発行(三修社)
- 4641) 「ミニョン」(番匠谷英一編)
 Johann Wolfgang von Goethe: Mignon aus Wilhelm Meisters Lehrjahren
 Erläutert von Eiichi Banshoya (Sansyusya Verlagsbuchhandlung)
 昭和 27(1952)年 2 月 3 日第 1 版発行
 昭和 33(1958)年 4 月 1 日第 9 版発行(三修社)
- 4642) 「ゲーテ詩抄(愛詩誦篇)」(星野慎一編)
 Goethes Gedichte (Balladen/ Vermischte Gedichte/ Aus Wilhelm Meister)
 Ausgewählt und erläutert von Shin-ichi Hoshino (Daisan Shobo)
 昭和 24(1949)年 5 月 15 日初版発行
 昭和 39(1964)年 3 月 10 日 3 版発行(第三書房)
- 4643) 「ゲーテの生涯」(星野慎一注)
 Erwin Jahn: Kurze Chronik von Goethes Leben
 I Goethe in der "Goethezeit"
 II Die Konturen eines großen Lebens
 Erläutert von Shin-ichi Hoshino (Daisan Shobo Tokio)
 昭和 35(1960)年 10 月 1 日初版発行
 昭和 37(1962)年 3 月 1 日 3 版発行(第三書房)

- 4644) 「ゲーテの自然像と技術・自然科学の世界」(菊池栄一編)
 Werner Heisenberg: Das Naturbild Goethes
 und die technisch-naturwissenschaftliche Welt
 Anmerkungen von Eiichi Kikuchi (Asahi Verlag)
 昭和 42 (1967) 年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4645) 「詩の解釈--ゲーテ、マイアー、リルケ--」(伊東泰治編注)
 Hugo Kuhn: Interpretationslehre
 Erläutert von Yasuharu Ito (Tokio Nankodo Kioto)
 昭和 41 (1966) 年 4 月 1 日初版発行(南江堂)
- 4646) 「犯罪者」(常木実編)
 Friedrich Schiller: Der Verbrecher aus verlorener Ehre
 Eine wahre Geschichte (Ikubundo Verlag)
 昭和 23 (1948) 年 7 月 10 日発行(郁文堂書店)
- 4647) 「犯罪者」(畑中伊三郎編)
 Friedrich Schiller: Der Verbrecher aus verlorener Ehre
 Erläutert von Isaburo Hatanaka (Acacia Verlag)
 昭和 29 (1954) 年 2 月 15 日発行(アカシア書房)
- 4648) 「シラー」〈ドイツ文豪物語 第 1 巻〉(小塩節註)
 Robert Schinzinger: Friedrich Schiller--Verbesserte Auflage--
 Kurze Biographien großer Dichter Nr. 1
 Erläutert von Takashi Oshio (Daisan-Shobo/ Tokyo)
 昭和 50 (1975) 年 3 月 15 日改訂初版発行
 昭和 60 (1985) 年 2 月 20 日改訂 4 版発行(第三書房)
- 4649) 「放蕩息子の帰宅」(塚越敏編註)
 André Gide---R. M. Rilke: Die Rückkehr des verlorenen Sohnes
 Erläutert von Hitoshi Tsukakoshi (Tokio Nankodo Kioto)
 昭和 32 (1957) 年 4 月 1 日発行(南江堂)
- 4650) 「白い幸福」(南江堂編集部編註)
 Rainer M. Rilke: Weißes Glück/ Flucht
 (Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 17)
 昭和 32 (1957) 年 10 月 1 日発行(南江堂)
- 4651) 「リルケ短篇集」(富士川英郎編) Rilkes Novellen
 (Alle in einer/ Einig/ Greise/ Weisses Glück/ Der Drachentöter)
 Herausgegeben von Hideo Fujikawa (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 32 (1957) 年 4 月 1 日第 1 版(郁文堂出版)
- 4652) 「リルケ 正義の歌」
 Rainer Maria Rilke: Das Lied von der Gerechtigkeit und andere Geschichten
 昭和 27 (1952) 年 9 月 10 日発行(郁文堂出版)
- 4653) 「神様の話」(星野慎一編註)
 Rainer M. Rilke: Geschichten vom lieben Gott
 Erläutert von Shinichi Hoshino (Tokio Nankodo Kioto)
 〈Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 26〉
 昭和 32 (1957) 年 4 月 1 日発行(南江堂)

- 4654) 「五つのメルヘン」(浅野利昭編) Märchen fünf deutschen Dichter
 Peter Bichsel: Amerika gibt es nicht
 Wolfgang Koeppen: Am Strand
 Ödön von Horváth: Legende vom Fußballplatz
 Wolf Wondratschek: Eine nackte Prinzessin?
 Erzählen Sie keine Märchen, sagte der Zwerg
 Bertolt Brecht: Die Antwort
 Erläutert von Toshiaki Asano (Asahi Verlag)
 昭和 54(1979) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4655) 「実験」(江沢建之助編) Bertolt Brecht: Das Experiment
 Der Augsburger Kreidekreis/ Das Experiment
 Erläutert von Kennosuke Ezawa (Acacia Verlag)
 昭和 33(1958) 年 3 月 1 日発行(アカシア書房)
- 4656) 「シーザー氏の内幕」<ユリウス・カエサル氏の商売>(小宮曠三編注)
 Bertolt Brecht: Die Geschäfte des Herrn Julius Cäsar
 Erläutert von Kozo Komiya (Daisan Shobo Tokio)
 昭和 39(1964) 年 3 月 1 日初版発行(第三書房)
- 4657) 「ニーチェ」<ドイツ文豪物語 第 2 巻>(小塩節註)
 Robert Schinzinger: Friedrich Nietzsche
 Kurze Biographien großer Dichter Nr. 2
 Erläutert von Takashi Oshio (Daisan-Shobo)
 昭和 48(1973) 年 3 月 15 日改訂初版発行
 昭和 63(1988) 年 2 月 20 日改訂 8 版発行(第三書房)
- 4658) 「ニーチェ自伝 ライプツヒ大学時代」(水林澄雄編)
 Friedrich Nietzsche: Rückblick auf meine zwei Leipziger Jahre
 17. Oktober 1865 bis 10. August 1867
 Erläutert von Sumio Mizubayashi (Asahi Verlag)
 昭和 46(1971) 年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4659) 「歴史の利害」(小口優編)
 Friedrich Nietzsche: Vom Nutzen und Nachteil der Historie für das Leben
 Herausgegeben Von Masaru Oguchi (Daigakusyoin Verlag Tokyo)
 昭和 25(1950) 年 8 月 20 日第 1 版発行
 昭和 41(1966) 年 5 月 1 日第 3 版発行(大学書林)
- 4660) 「孤独の人ニーチェ」(藺田宗人・広瀬千一編)
 Zenta Maurina: Nietzsche--Der einsame Mensch--
 Erläutert von Muneto Sonoda und Sen-ichi Hirose (Verlag Hakusuisha)
 昭和 54(1979) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4661) 「『ます』さん」(小城正雄注)
 Hans Carossa: Die Forelle/ Der Zauberer --Eine Kindheit in Auswahl--
 Erläutert von Masao Ogi (Daisan-Shobo)
 昭和 36(1961) 年 3 月 20 日初版発行(第三書房)
- 4662) 「医師ギオン」(菅藤高德編) Hans Carossa: Der Arzt Gion--Eine Erzählung--
 Abgekürzt und erläutert von Takanori Kanto (Verlag von Daigakusyoin)
 昭和 29(1954) 年 3 月 15 日第 1 版発行(大学書林)

- 4663) 「美しい惑いの年」(手塚富雄編)
Hans Carossa: Das Jahr der schönen Täuschungen
Gekürzt von Prof. Tomio Tezuka (Ikubundo Verlag GmbH. Tokyo 1951)
昭和 26(1951)年 6 月 5 日発行
昭和 30(1955)年 4 月 10 日第 4 版(郁文堂)
- 4664) 「塔にのぼる」(野島正城編)
Hans Carossa: Turmbesteigung
Erläutert von Masaki Nojima (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4665) 「マルク伯爵の恋」(高田淑・垣本知子編)
Ricarda Huch: Graf Mark und die Prinzessin von Nassau-Usingen
Erläutert von Toshi Takata und Tomoko Kakimoto
Dogakusha Verlag Tokyo
昭和 47(1972)年 11 月 20 日初版発行(同学社)
- 4666) 「スイスの春」(伊藤利男・立花健吾編注)
Ricarda Huch: Frühling in der Schweiz (Auszug)
Erläutert von Toshio Ito und Kengo Tachibana (Geirin-Shobo Verlag)
昭和 54(1979)年 3 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4667) 「バッソンピエールの体験」(永松譲一編)
Hugo von Hofmannsthal: Das Erlebnis des Marschalls von Bassompierre
Erläutert von Joichi Nagamatsu (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 37(1962)年 4 月 1 日 1 版発行(同学社)
- 4668) 「プリマバレリーナ」(南江堂編集部編註)
Hugo von Hofmannsthal: Prima Ballerina
Ein Tag aus dem Leben einer Tänzerin
(Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 11) (Nankodo)
昭和 30(1955)年 7 月 1 日発行(南江堂)
- 4669) 「修復された十字架の物語」(野村彰編)
Franz Werfel: Die wahre Geschichte vom wiederhergestellten Kreuz
Erläutert von Akira Nomura (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 50(1975)年 3 月 1 日初版発行(同学社)
- 4670) 「俳優」(植村敏夫編) Franz Werfel: Der Schauspieler
Erläutert von Toshio Uemura (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 41(1966)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4871) 「幽霊船物語」(田中康一編)
Wilhelm Hauff: Die Geschichte von dem Gespensterschiff
Erläutert von Koichi Tanaka (Verlag Bunrin-Shoin Tokyo)
昭和 38(1963)年 2 月 1 日初版発行
昭和 40(1965)年 4 月 1 日 3 版発行(文林書院)
- 4672) 「若いイギリス人」--ハウフ童話より--(武田昭・石塚秀樹編)
Wilhelm Hauff: Der junge Engländer--Der Affe als Mensch--
Zusammengestellt und erläutert von Akira Takeda
und Hideki Ishizuka (Asahi Verlag)
平成 2(1990)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)

- 4673) 「小びとのナーゼ」(藤田五郎編)
 Wilhelm Hauff: Der Zwerg Nase (Verlag Ikubundo)
 昭和 26 (1951) 年 7 月 20 日発行 (郁文堂)
- 4674) 「三羽の鷹」(野島正城編) Werner Bergengruen: Die drei Falken--Novelle--
 Erläutert von Masanari Nojima (Im Verlag des Ikubundo)
 昭和 30 (1955) 年 4 月発行
 昭和 48 (1973) 年 4 月第 12 版 (郁文堂)
- 4675) 「河はうるおす」(原田和三郎編) Werner Bergengruen: Der Strom
 Erläutert von Wasaburo Harada (Asahi Verlag)
 昭和 38 (1963) 年 9 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4676) 「奇妙な収容所」(村井勇吾・本岡五男編)
 Werner Bergengruen: Die wunderliche Herberge
 Erläutert von Hugo Murai und Itsuo Motooka (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
 昭和 41 (1966) 年 10 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4677) 「プープジク」(高橋令二編) Werner Bergengruen: Pupsik <Erzählung>
 Mit Anmerkungen von Reiji Takahashi (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 36 (1961) 年 4 月 1 日発行
 昭和 38 (1963) 年 4 月 10 日第 7 版 (郁文堂)
- 4678) 「蒼白きアンナ」(信貴辰喜編) Ernst Wiechert: Sieben Söhne--Zwei Märchen--
 Herausgegeben von Tatsuyoshi Shigi (Asahi Verlag, Tokio)
 昭和 42 (1967) 年 4 月 1 日初版発行
 昭和 61 (1986) 年 12 月 1 日第 22 刷発行 (朝日出版社)
- 4679) 「女中」(石中象治編) Ernst Wiechert: Die Magd
 Erläutert von Shoji Ishinaka (Asahi Verlag)
 昭和 44 (1969) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4680) 「母のころ」(信貴辰喜編) Ernst Wiechert: Das Mutterherz
 Erläutert von Tatsuyoshi Shigi (Tokio Asahi Verlag Kanda)
 昭和 41 (1966) 年 4 月 1 日第 1 版発行
 昭和 41 (1966) 年 11 月 15 日第 6 版発行 (朝日出版社)
- 4681) 「誘拐」(北村義男編) Joseph von Eichendorff: Die Entführung
 Ikubundo Verlag GmbH. Tokyo
 昭和 26 (1951) 年 4 月 10 日発行 (郁文堂)
- 4682) "Neuer Humor" Zusammengestellt von Yoshio Kitamura
 Sansyusya Verlagsbuchhandlung / Tokio
 昭和 31 (1956) 年 9 月 15 日第 1 版発行 (三修社)
- 4683) 「賃労働と資本」(種瀬茂 編註者)
 Karl Marx: Lohnarbeit und Kapital/ Erläutert von Sigeru Tanese (Nankodo)
 昭和 39 (1964) 年 3 月 1 日発行 (南江堂)
- 4684) 「孤独について」(小城正雄編) Johann Georg Zimmermann: Über die Einsamkeit
 Herausgegeben von Masao Ogi (Verlag von Hakusuisha)
 昭和 28 (1953) 年 1 月 20 日発行 (白水社)

- 4685) 「蜜蜂の話」(林文三郎編)
Karl Ritter von Frisch: Die Bienen und ihr Himmelskompass
Von Bunzaburo Hayashi (Verlag von Daigakusyoin)
昭和 35 (1960) 年 1 月 30 日第 1 版発行 (大学書林)
- 4686) Blaise Pascal: **Gedanken** -- Über den Menschen --
Ausgewählt und erläutert von Kazuo Yamaguchi
Sansyusya Verlagsbuchhandlung / Tokio
昭和 25 (1950) 年 1 月 15 日第 1 版発行 (三修社)
- 4687) 「解剖」(本郷義武編) Georg Heym: Die Sektion
Erläutert von Yoshitake Hongo (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 45 (1970) 年 9 月 1 日初版発行
昭和 50 (1975) 年 9 月 1 日改訂版発行 (同学社)
- 4688) 「ハントケ短編集」(藤田賢・渡辺一男編)
Peter Handke: Die Hornissen
・ Lebensbeschreibung ・ Prüfungsfrage 1 ・ Prüfungsfrage 2
・ Die Überschwemmung ・ Ausbruch des Krieges ・ Die Hornissen
Erläutert von Masaru Fujita und Kazuo Watanabe (Verlag Hakusuisha)
昭和 53 (1978) 年 3 月 10 日発行 (白水社)
- 4689) 「緑のハインリッヒ」(堀内明編)
Gottfried Keller: Der Grüne Heinrich--Auszug--
Erläutert von Akira Horiuchi (Asahi Verlag)
昭和 42 (1967) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4690) 「第三帝国の最後」(上杉重二郎編) Das Ende des Dritten Reichs
Erläutert von Jujiro Uesugi (Asahi Verlag)
(ドイツ民主共和国の高等学校第 10 年級の歴史教科書から抜粋)
昭和 41 (1966) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4691) 「ドイツの暮らしとしきたり」(金森誠也編)
Rudolf Meldau: Kleines Deutschlandbuch für Ausländer 1
Erläutert von Sigenari Kanamori (Geirin-Shobo Verlag)
昭和 55 (1980) 年 10 月 1 日初版発行 (芸林書房)
- 4692) 「木の上の小さな家」(飯吉光夫編)
M. E. Mountjoy: Das Haus im Baum
Erläutert von Mitsuo Iiyoshi (Asahi Verlag)
昭和 58 (1983) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4693) 「じゅうたん殺人事件」(稲木勝彦編)
Käthe Recheis: Die Nacht des Teppichmörders
Mit Anmerkungen von Katsuhiko Inaki (Sansyusya Verlag)
昭和 53 (1978) 年 2 月 1 日第 1 版発行 (三修社)
- 4694) 「社会と科学の関係」(黒崎勇編註)
Werner Heisenberg: Die Beziehungen zwischen Gesellschaft und Wissenschaft
Erläutert von Isamu Kurosaki (Asahi Verlag)
昭和 53 (1978) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)

- 4695) 「四季」(早崎守俊編) Peter Bichsel: Die Jahreszeiten
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Asahi Verlag)
昭和 54(1979) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4696) 「ビーバーの外套」(カーリン・ツォーベル・中村睦子編)
Die Geschichte vom Biberpelz--Gerhart Hauptmanns Diebeskomödie--
In Prosa nacherzählt von Karin Zobel
Erläutert von Mutsuko Nakamura (Verlag Hakusuisha)
昭和 50(1975) 年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4697) 「祖父物語」(岸繁一編)
Heiner Müller: Bericht vom Großvater
・ Bericht vom Großvater ・ Liebesgeschichte ・ Der Vater
Erläutert von Shigeichi Kishi (Verlag Hakusuisha)
昭和 50(1975) 年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4698) 「よるうぐいすへの変身」(小島衛編)
Wolfgang Hildesheimer: Warum ich mich in eine Nachtigall verwandelt habe
・ Warum ich mich in eine Nachtigall verwandelt habe
・ Eine größere Anschaffung
Mit Anmerkungen von Mamoru Kojima (Sansyusya)
昭和 50(1975) 年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4699) 「結婚斡旋所」(信岡資生編)
Jo Hanns Rösler: Heirats-Agentur und andere Kurzgeschichten
aus "Wohin sind all' die Stunden"
・ Heirats-Agentur ・ Klavierkonzert ・ Pfingsten passiert immer etwas!
・ Spanische Novelle ・ Ich möchte an den Königssee
・ Ein angenehmer Zeitgenosse ・ Ein kleiner Koffer aus rotem Leder
・ Zwischenfall in Verona ・ Winterurlaub in Sicht
Erläutert von Yorio Nobuoka (Verlag Hakusuisha)
昭和 50(1975) 年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4700) 「標識」(平尾浩三編)
Hans Erich Nossack: Das Mal aus "Spirale. Roman einer schlaflosen Nacht"
Erläutert von Kozo Hirao (Verlag Hakusuisha)
昭和 55(1980) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4701) 「途上」(鈴木隆雄編) Peter Rosei: Unterwegs
Erläutert von Takao Suzuki (Verlag Daisan-Shobo)
昭和 59(1984) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4702) 「胎動期のイエス」(島崎暉久編)
Peter H. Grewel, W. Hartmann, M. Ohm, G. Presler und P. Schwarzenau: Jesus
・ Wie es den Nachkommen Abrahams weiter erging
・ Gespräch zwischen Levi und Micha ・ Gespräch zwischen Levi und Simon
・ Die Hoffnung der Armen ・ Gute Nachricht für die Armen
・ Simeons Weissagung ・ Jesus und seine Geschwister
・ Der zwölfjährige Jesus im Tempel ・ Der Wirken Johannes des Täuflers
・ Jesus geht zu Johannes
Erläutert von Teruhisa Shimazaki (Asahi Verlag)
昭和 59(1984) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)

- 4703) 「イングリットとマリーア」(飯吉光夫編)
M. E. Mountjoy: Ingrid und Maria
Erläutert von Mitsuo Iiyoshi (Asahi Verlag)
昭和 59(1984) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4704) 「語感」(新田春夫編)
Florian Coulmas: Was ist Sprachgefühl? Ein Lesetext für Deutschstudenten
・ Kapitel 1 Gibt es Sprachgefühl? ・ Kapitel 2 Faktoren des Sprachgefühls
・ Kapitel 3 Verschiedene Sprachen ・ Kapitel 4 Wer beruft sich auf Sprachgefühl?
・ Kapitel 5 Introspektion ・ Kapitel 6 Was ist eine Sprache?
Kommentiert von Haruo Nitta (Asahi Verlag)
昭和 59(1984) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4705) 「あるドイツ女性の日本体験」(岡田浩平・有賀健編注)
Gabi Greve: Erlebnisse einer Deutschen in Japan
・ Zur Einleitung ・ Japanisch--ein nasser Schwamm ・ Touristen in Japan
・ Fernsehen--für jeden Geschmack etwas ・ Die Geschichte von der Salami
Kommentiert von Kohei Okada und Takeshi Ariga (Asahi Verlag)
昭和 59(1984) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4706) 「信念と確信」(山崎八郎編) Albert Einstein: Glaube und Überzeugung
・ Selbstporträt ・ Zehn schicksalsschwere Jahre ・ Moralischer Verfall
・ Eine Botschaft an die Nachwelt ・ Über die Freiheit ・ Sittlichkeit und Gefühl
・ Naturwissenschaft und Religion
Erläutert von Hachiro Yamasaki (Asahi Verlag)
昭和 36(1961) 年 3 月 1 日第 1 版発行
昭和 46(1971) 年 4 月 1 日第 8 版発行
昭和 52(1977) 年 1 月 15 日新装第 1 版発行(朝日出版社)
- 4707) 「クリスマスの客」(小川超編) Lise Gast: Besuch am Heiligabend
Erläutert von Cho Ogawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 47(1972) 年 2 月 10 日発行(白水社)
- 4708) 「聖グレゴリウス」(浜川祥枝編) Gregorius auf dem Felsen
Erläutert von Sakae Hamakawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 56(1981) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4709) 「人間とイヌ」(浜川祥枝・新田春夫編)
Konrad Lorenz: Mensch und Hund
・ Wurzeln der Herrentreue ・ Hundesitten ・ Herr und Hund
Erläutert von Sakae Hamakawa und Haruo Nitta (Verlag Hakusuisha)
昭和 53(1978) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4710) 「ガス料金集金人」(鉄野善資編注)
Heinrich Spoerl: Der Gasmann (Leicht zu lesen. Mit 1200 Wörtern)
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Yoshisuke Tetsuno (Asahi Verlag)
昭和 53(1978) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4711) 「続・ハイチの女『別離』」(長橋芙美子・初見昇編)
Anna Seghers: Die Trennung
Erläutert von Fumiko Nagahashi und Noboru Hatsumi (Verlag Geirin-Shobo)
昭和 61(1986) 年 2 月 1 日初版発行(芸林書房)

- 4712) 「恐怖の船」(吉田正己編) Georg Heym: Das Schiff
Erläutert von Masami Yoshida (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4713) 「ヴィネト」(江原吉博編)
Karl May: Winnetou--Der Beginn einer Freundschaft--
Gekürzt und vereinfacht von Joseph Roser
Mit Anmerkungen von Yoshihiro Ehara (Sansyusya)
昭和 55 (1980) 年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4714) 「恐怖の一夜」(大山聡・田ノ岡弘子編)
Johannes Urzidil: Eine Schreckensnacht
Erläutert von Satoshi Oyama und Kouko Tanooka (Verlag Hakusuisha)
昭和 57 (1982) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4715) 「ヘーベルのテーマによる七つの変奏」(竹内章編)
Heimito von Doderer: Sieben Variationen über ein Thema von Johann Peter Hebel
Erläutert von Akira Takeuchi (Verlag Hakusuisha)
昭和 57 (1982) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4716) 「カタリーナ」(平尾浩三編) Bernt von Heiseler: Katharina
Mit 6 Tuschezeichnungen von Ernst von Dombrowski
Erläutert von Kozo Hirao (Verlag Hakusuisha)
昭和 57 (1982) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4717) 「オットラのために」(柏木素子編) Peter Härtling: Für Ottla
Erläutert von Motoko Kashiwagi (Daisan-Shobo)
昭和 57 (1982) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4718) 「ひとつのメールヒェン」(守山晃・藤川芳朗編)
George Grosz: Ein Märchen aus "Ein kleines Ja und ein großes Nein"
Erläutert von Akira Moriyama und Yoshiro Fujikawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 56 (1981) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4719) 「フルショーヴォの農民たち」(笹谷雅編)
Anna Seghers: Bauern von Hruschowo
Erläutert von Tadashi Sasaya (Verlag Hakusuisha)
昭和 56 (1981) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4720) 「間違いだらけ」(野村紘編) Wolfgang Ecke: Lauter Irrtümer
Mit Zeichnungen von Rolf Rettich
Erläutert von Hiroshi Nomura (Verlag Hakusuisha)
昭和 57 (1982) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4721) 「ロケットをつけた少女」(建入黎子編) Rose Wagner: Das Medaillon
Erläutert von Reiko Tachiiri (Daisan-Shobo)
昭和 57 (1982) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4722) 「月の男」(山田杉夫編) Otto Flake: Der Mann im Mond
Mit Illustrationen von Horst Lemke (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 40 (1965) 年 9 月発行
昭和 56 (1981) 年 4 月第 11 版(郁文堂)

- 4723) 「琥珀の島」(山田杉夫編) Otto Flake: Die Bernsteininsel
Mit Zeichnungen von Horst Lemke (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 43 (1968) 年 4 月発行
昭和 52 (1977) 年 4 月第 10 版 (郁文堂)
- 4724) 「自己同一性のお話」(浅野利昭編)
Leszek Kolakowski: Drei Fabeln von der Identität
・ Drei Fabeln von der Identität ・ Salome--oder alle Menschen sind sterblich
Erläutert von Toshiaki Asano (Verlag Hakusuisha)
昭和 56 (1981) 年 3 月 10 日発行 (白水社)
- 4725) 「深夜のパーティー----あなたも名探偵」(小林栄三郎編)
Wolfgang Ecke: Die Abendgesellschaft
Mit Zeichnungen von Rolf Rettich
Mit Anmerkungen von Eizaburo Kobayashi (Sansyusya Verlag)
昭和 53 (1978) 年 2 月 1 日第 1 版発行 (三修社)
- 4726) 「氷河時代の発見」(川島正亮編註)
Herbert Kühn: Die Entdeckung der Eiszeit-Welt
Erläutert von Masaaki Kawashima (Nankodo)
昭和 38 (1963) 年 9 月 1 日発行 (南江堂)
- 4727) 「掟に挑む愛の物語」(島崎暉久編) H. M. Denneborg: Jan und das Wildpferd
Erläutert von Teruhisa Shimazaki (Asahi Verlag)
昭和 57 (1982) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4728) 「おもしろい自然科学」(青木一郎編)
Interessante Naturwissenschaft für Jedermann
Zusammengestellt und erläutert von Ichiro Aoki (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 38 (1963) 年 4 月発行
昭和 45 (1970) 年 4 月第 8 版 (郁文堂)
- 4729) 「実用中級ドイツ語読本」(淵田一雄編)
Praktische Lesestücke für Fortgeschrittene
Herausgegeben und mit Anmerkungen von Kazuo Fuchida (Sansyusya Verlag)
昭和 55 (1980) 年 7 月 1 日第 5 版発行 (三修社)
- 4730) 「ブレゲンツの花嫁」(稲木勝彦編)
Hugo Hartung: Die Braut von Bregenz <Erzählung>
Erläutert von Katzuhiko Inaki (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokyo)
昭和 34 (1959) 年 9 月 15 日第 1 版発行
昭和 36 (1961) 年 4 月 20 日第 6 版発行 (三修社)
- 4731) 「ドイツ 今と昔」(宮内芳明編)
Geschichte und Gegenwart in deutschen Landschaften
Erläutert von Yoshiaki Miyauchi (Daisan-Shobo)
Robert Schinzinger: Wieder in Heidelberg
Ingeborg Y. Wendt: Berlin
Horst Steiger: Danzig----Schicksal einer deutschen Stadt
Heinz Timmermann: Begegnung in Lübeck
昭和 46 (1971) 年 2 月 25 日初版発行
昭和 62 (1987) 年 3 月 20 日 4 版発行 (第三書房)

- 4732) 「切り札殺人事件」(前田良平編) Alfred Hitchcock: Ein As im Ärmel
Erläutert von Ryohei Maeda / Dogakusha Verlag Tokyo
昭和 62(1987)年 2 月 2 日初版発行(同学社)
- 4733) 「ドイツの風土」(森五郎編著)
Land und Leute / Erläutert von Goro Mori (Daisan-Shobo/ Tokyo)
昭和 42(1967)年 3 月 10 日初版発行
昭和 61(1986)年 3 月 30 日 14 版発行(第三書房)
- 4734) 「ドイツの風土(Ⅱ)」(森五郎編著)
Land und Leute II / Erläutert von Goro Mori (Daisan-Shobo/ Tokyo)
昭和 47(1972)年 3 月 15 日初版発行
昭和 62(1987)年 3 月 15 日 2 版発行(第三書房)
- 4735) 「東と西の人間理解<改訂版>」(小塩節編)
Karl Löwith: Unterschied von West und Ost
Einige unzulängliche Bemerkungen zum Unterschied von Westen und Osten
Erläutert von Takashi Osio (Sansyusya Verlag)
昭和 52(1977)年 2 月 1 日改訂第 1 版発行(三修社)
- 4736) 「未来は救えるか」--やさしい環境科学読みもの--(内藤洋子編)
Rettung in letzter Stunde? Texte aus "Diagnosen" und "Meine Gesundheit"
Erläutert von Yoko Naito (Asahi Verlag)
昭和 56(1981)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4737) 「いなずまの料金」--やさしい自然科学読みもの--
Was kostet ein Blitz?(戸室博・高橋行徳編)
Erläutert von Hiroshi Tomuro und Yukinori Takahashi (Asahi Verlag)
昭和 56(1981)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4738) 「カシュニッツ短篇集」(小塩節編)
Marie Luise Kaschnitz: Kurzgeschichten
Erläutert von Takashi Oshio (Asahi Verlag)
昭和 54(1979)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4739) 「ふたつの短篇」(橋村良孝編)
Wolfdietrich Schnurre: Zwei Kurzgeschichten
Erläutert von Yoshitaka Hashimura (Asahi Verlag)
昭和 55(1980)年 12 月 20 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4740) 「ドイツ通俗文学選」(平井正編)
Aus deutscher Trivialliteratur
Zusammengestellt und erläutert von Tadashi Hirai (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 48(1973)年 4 月発行(郁文堂)
- 4741) 「サルタンのおうむの話 1」(長屋代蔵編)
Tuti-Nameh Die Erzählungen des Papageien Sultan Kobads
1 Es berichten die alten Bücher der Weisheit
Nach dem Alt-Orientalischen bearbeitet von Siegfried Schaarschmidt
Erläutert von Daizo Nagaya (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 51(1976)年 4 月発行(郁文堂)

- 4742) 「クリスマスのかて」(大谷恒彦編)
Gertrud von le Fort: Das kleine Weihnachtsbuch
Mit Anmerkungen von Tsunehiko Otani (Sansyusya Verlag)
昭和 54(1979)年 2 月 1 日改訂第 1 版発行(三修社)
- 4743) 「お人よしの盗賊」(佐藤牧夫編)
Rudolf Otto Wiemer: Der gute Räuber Wilibald
Erläutert von Makio Sato / Dogakusha Verlag Tokyo
昭和 50(1975)年 9 月 1 日 1 版発行
昭和 55(1980)年 4 月 15 日 5 版発行(同学社)
- 4744) 「箱から出たカイ」(稲田拓編) Wolf Durian: Kai aus der Kiste
Eine ganz unglaubliche Geschichte
Erläutert von Taku Inada (Asahi Verlag)
昭和 54(1979)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4745) 「シュトルム・ウント・ドラング」(ギュンター・ツォーベル/岩淵達治編)
Friedrich Maximilian Klinger: Sturm und Drang
In einer Nacherzählung von Günter Zobel
Erläutert von Tatsuji Iwabuchi (Verlag Hakusuisha)
昭和 53(1978)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4746) 「ある友情--カール・バルトとの出会い」(大谷恒彦編)
Carl Zuckmayer: Bericht von einer späten Freundschaft
Erläutert von Tsunehiko Ootani (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 52(1977)年 9 月発行(郁文堂)
- 4747) 「蛇の冠」(國松孝二編) J. J. Rudolphi: Die Schlangenkronen
Erläutert von Koji Kunimatsu (Acacia Verlag)
昭和 31(1956)年 5 月 20 日再版発行(アカシア書房)
- 4748) 「ライン風土記」(万足卓訳注) Menco Stern: Geschichten vom Rhein
Zum Verständnis der deutschen Sprache und Seele
Ausgewählt und herausgegeben mit einem Nachwort von Taku Mandzoku
(Verlag Daigakusyoin Tokyo)
昭和 31(1956)年 5 月 15 日第 1 版発行
昭和 32(1957)年 9 月 30 日第 3 版発行
昭和 40(1965)年 4 月 10 日第 8 版発行(大学書林)
- 4749) 「タンホイザー」(矢儀万喜多編)
Brüder Grimm: Der edle Tannhäuser--Deutsche Sagen--
Ausgewählt und erläutert von Makita Yagi (Tokio Asahi Kanda)
昭和 38(1963)年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4750) 「愛と死について」--ジャン・パウルの夢と幻想--(鈴木武樹編)
Jean Paul: Über Liebe und Tod--Träume und Visionen von Jean Paul--
Ausgewählt und erläutert von Takejuh Suzuki (Verlag Bunrin-Shoin Tokyo)
昭和 40(1965)年 2 月 15 日発行(文林書院)
- 4751) 「時計づくりヒエローニムス」(大賀小四郎編)
Emil Barth: Lebensabriß des Uhrmachers Hieronymus Rauch
Erläutert von Koshiro Oga (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40(1965)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)

- 4752) 「トリスタンとイゾルデ」(堀内明編)
Tristan und Isolde/ Nach den alten Quellen neu erzählt von Walter Widmer
Erläutert von Akira Horiuchi (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 44 (1969) 年 4 月発行 (郁文堂)
- 4753) 「星の王子さま」(菊池慎吾・稲田拓編)
Antoine de Saint-Exupéry: Der Kleine Prinz
Erläutert von Shingo Kikuchi und Taku Inada (Verlag Bunrin-Shoin Tokyo)
昭和 39 (1964) 年 9 月 25 日初版発行
昭和 41 (1966) 年 3 月 15 日発行 (文林書院)
- 4754) 「読書について」(稲木勝彦編)
Über das Lesen/ Zusammengestellt und erläutert von Prof. Katzuhiko Inaki
(Sansyusya Verlagsbuchhandlung)
昭和 33 (1958) 年 11 月 8 日第 1 版発行 (三修社)
- 4755) 「旧約物語」(江沢健之助編)
Friedrich Justus Knecht: Geschichte des Alten Testamentes (1)
Zusammengestellt und erläutert von Kennosuke Ezawa
(Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokyo)
昭和 29 (1954) 年 9 月 30 日第 1 版発行 (三修社)
- 4756) 「いるかと少年」(宮下健三編) Ernst Penzoldt: Der Delphin
Erläutert von Kenzo Miyashita (Sansyusya Verlag)
昭和 41 (1966) 年 2 月 10 日第 1 版発行 (三修社)
- 4757) 「ドイツ国民性の起原」(中川清三編)
Wilhelm Scherer: Über den Ursprung der deutschen Nationalität
Erläutert von Seizo Nakagawa (Sansyusya Verlag)
昭和 40 (1965) 年 2 月 15 日第 1 版発行 (三修社)
- 4758) 「フローレンスとヴェニス」(河原忠彦編)
Georg Simmel: Florenz und Venedig
Erläutert von Tadahiko Kawahara (Tokio Asahi Kanda)
昭和 38 (1963) 年 3 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4759) 「猿の人間化における労働の役割」(小森潔・有福博編注)
Friedrich Engels: Anteil der Arbeit an der Menschwerdung des Affen
Erläutert von Kiyoshi Komori und Hiroshi Arifuku (Tokio Nankodo Kioto)
〈Sozialwissenschaftliche Bibliothek〉
昭和 35 (1960) 年 10 月 1 日発行 (南江堂)
- 4760) 「独文カチューシャ」(大山聡編) Erläutert von Satoshi Oyama
Leo N. Tolstoj: Katjuscha (Daigakusyorin Verlag Tokyo)
昭和 32 (1957) 年 1 月 15 日第 1 版発行 (大学書林)
- 4761) 「山の精リユーベツァール」(福田幸夫編著)
Rübezahl/ Für die japanischen Studenten
Bearbeitet von Yukio Fukuda
unter Mitarbeit von Marguerite Fukuda (Ikubundo Verlag)
昭和 53 (1978) 年 4 月発行 (郁文堂)

- 4762) 「現代における教育の危機」(波田節夫編)
 Richart Schwarz: Leben wir in einer Bildungskrise?
 Erläutert von Sezuo Hata (Sansyusya Verlag)
 昭和 47(1972) 年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4763) 「マルレーネ・ディートリヒ」(岡田素之・相沢正己編)
 Franz Hessel: Marlene Dietrich
 Erläutert von Motoyuki Okada und Masaki Aizawa (Hakusuisha)
 昭和 63(1988) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4764) 「アウシュヴィッツの日々」(浜川祥枝編)
 Tadeusz orowski: Auschwitz Erlebnisse
 Schillingers Tod/ Das Abendessen/ Das Schweigen
 Erläutert von Sakae Hamakawa (Hakusuisha)
 昭和 63(1988) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4765) 「ロマンティッシェ シュトラッセ」(清水健次編)
 Eva Jenß: Die Romantische Straße--Ein Reisetagebuch--
 Mit Anmerkungen von Kenji Shimizu (Asahi Verlag)
 昭和 46(1971) 年 4 月 1 日初版発行
 平成 1(1989) 年 4 月 1 日改訂第 1 版発行(朝日出版社)
- 4766) 「ワルワラの手記」(満足卓編) F. M. Dostojewski: Warwaras Aufzeichnungen
 Verdeutscht von H. Röhl (Verlag Daigakusyoin Tokyo)
 Besorgt von Takashi Mandzoku
 昭和 27(1952) 年 8 月 30 日第 1 版発行(大学書林)
- 4767) 「人道性と中立性」(遠山義孝編)
 Carl Friedrich von Weizsäcker: Humanität und Neutralität
 Über den Auftrag des Roten Kreuzes im Kampf gegen Leiden und Tod
 Erläutert von Yoshitaka Toyama (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 54(1979) 年 4 月発行(郁文堂)
- 4768) 「人は鱈でも死ぬる」(稲木勝彦編)
 Hansjörg Martin: Man kann auch an Kabeljau sterben/ Der Witwenmacher
 Mit Anmerkungen von Katsuhiko Inaki (Sansyusya Verlag)
 昭和 54(1979) 年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4769) 「犬のネロ」(川島正亮編)
 Hans von Gaudecker: Nero (Es ging über zwei Runden/ Nero verschwand spurlos)
 Mit Anmerkungen von Masaaki Kawashima (Sansyusya Verlag)
 昭和 54(1979) 年 2 月 1 日改訂第 1 版発行(三修社)
- 4770) 「推理の小箱」(若槻かつ・若槻敬佐編)
 Elke Kahlert und Friedrich Kohlsaat: Krimikiste
 In Auswahl herausgegeben und mit Anmerkungen versehen
 von Katsu Wakatsuki und Keisuke Wakatsuki (Hakusuisha)
 昭和 63(1988) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4771) 「父--三つの小品--」(河中正彦編注)
 Franziska Gräfin zu Reventlow: Vater, Wahnsinn, Krank
 Herausgegeben und erläutert von Masahiko Kawanaka (Asahi Verlag, Tokio)
 平成 1(1989) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)

- 4772) 「ルル」(浜川祥枝・新田春夫編)
Frank Wedekind: Lulu--eine Tragödie--
Zur Lektüre eingerichtet von Peter Kapitza
Erläutert von Sakae Hamakawa und Haruo Nitta (Verlag Hakusuisha)
昭和 51(1976)年 1 月 20 日発行(白水社)
- 4773) 「アネクドーテ」(森川俊夫編) Rolf Hochhuth: Anekdote
Erläutert von Toshio Morikawa (Asahi Verlag)
昭和 55(1980)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4774) 「生への畏敬」(鈴木謙三編)
Otto F. Bollnow: Die Ehrfurcht vor dem Leben
Erläutert von Kenzo Suzuki (Asahi Verlag)
昭和 54(1979)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4775) 「思いやりのある幽霊」(鹿子木練子著)
Cornelia Zielinski-Kanokogi: Grauen/ Rücksichtvolle Gespenster
(Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 39(1964)年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4776) 「ジムと暗号」(飯吉光夫編) Michael Ende: Jim und die Inschrift
Erläutert von Mitsuo Iiyoshi (Asahi Verlag)
昭和 61(1986)年 10 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4777) 「星のおはなし」(浅野利昭編)
Ingrid Westerhoff: Das Sternbilderbuch
Erläutert von Toshiaki Asano (Asahi Verlag, Tokyo)
昭和 62(1987)年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4778) 「障害者とともに生きる」(小川悟編)
Klaus Vondung: Behinderte in der Bundesrepublik Deutschland
Kommentiert von Satoru Ogawa (Asahi Verlag)
昭和 62(1987)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4779) 「鉄道にて」(早崎守俊編注) Peter Bichsel: Eisenbahnfahren
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Asahi Verlag)
昭和 62(1987)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4780) 「旅の日のモーツアルト」(三浦春奈編)
Eduard Mörike: Mozart auf der Reise nach Prag --Novelle--
Erläutert von Haruna Miura (Asahi Verlag)
昭和 54(1979)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4781) 「伝説 魔弾の射手」(前田良平編) Die Sage vom Freischütz
Erläutert von Ryohei Maeda (Asahi Verlag)
昭和 54(1979)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4782) 「最期のベンヤミン」(岡田浩平編)
Lisa Fittko: Walter Benjamin--Flucht über die Pyrenäen
Erläutert von Kohei Okada (Asahi Verlag)
昭和 61(1986)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4783) 「言葉の創め」(平野具男編)
Hermann Ammann: Vom Ursprung der Sprache
Erläutert von Tomoo Hirano (Asahi Verlag)
昭和 60 (1985) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4784) 「谷間の闇」(松口春美編)
Wendelgard von Staden: Nacht über dem Tal--Eine Jugend in Deutschland--
Erläutert von Harumi Matsuguchi (Asahi Verlag)
昭和 61 (1986) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4785) 「悪い言葉(短篇集)」(根元萌騰子編) Ilse Aichinger: Schlechte Wörter
Erläutert von Motoko Nemoto (Daisan-Shobo)
昭和 54 (1979) 年 3 月 15 日初版発行 (第三書房)
- 4786) 「外から見た日本語」(新田春夫編)
Florian Coulmas: Japanisch von außen gesehen
--Ein Lesetext für Deutschstudenten--
Erläutert von Haruo Nitta (Asahi Verlag)
昭和 58 (1983) 年 4 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4787) 「白い老馬」(岡清志編) Der alte Schimmel--Österreichische Volksmärchen--
Erläutert von Kiyoshi Oka (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40 (1965) 年 9 月 1 日初版発行 (朝日出版社)
- 4788) 「閣下」(尾関文二郎編註) Ferdinand von Saar: Der "Exzellenzherr"
Erläutert von Bunjiro Ozeki (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 39 (1964) 年 3 月 1 日初版発行
昭和 39 (1964) 年 10 月 15 日第 2 版発行 (南江堂)
- 4789) 「1960 年の初恋」(稲木勝彦編) Martha Meuffels: Erste Liebe 1960
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Tokio Sansyusya Verlag)
昭和 39 (1964) 年 5 月 12 日第 5 版発行 (三修社)
- 4790) 「ドイツ文学の性格と精神」(竹内英之助編)
Fritz Strich: Natur und Geist der deutschen Dichtung
Erläutert von Einosuke Takeuti (Verlag von Daigakusyoin)
昭和 33 (1958) 年 2 月 25 日第 1 版発行
昭和 35 (1960) 年 2 月 28 日第 3 版発行
昭和 38 (1963) 年 4 月 1 日第 5 版発行
昭和 39 (1964) 年 4 月 1 日第 6 版発行 (大学書林)
- 4791) 「アルト・ハイデルベルク物語(改訂版)」(和田洋一編)
Geschichte von Alt=Heidelberg
Extract from "Continuing German--Illustrated" by Otto P. Schinnerer
Mit Anmerkungen versehen von Yoichi Wada (Verlag Hakusuisha Tokio)
昭和 33 (1958) 年 2 月 10 日初版発行
昭和 39 (1964) 年 3 月 20 日 7 版発行 (白水社)
- 4792) 「雀横町年代記」(山下肇編註)
Wilhelm Raabe: Die Chronik der Sperlingsgasse
Erläutert von Hajime Yamashita (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 32 (1957) 年 10 月 15 日初版発行
昭和 39 (1964) 年 4 月 10 日第 3 版発行 (南江堂)

- 4793) 「ドイツ人の見た日本」(石川サスキア・石川光庸編)
Martin Walser und andere: Japanische Eindrücke
Yogasitz mit rigorosen Mitteln (Winfried Asendorpf)
Faszination und Problematik (Ulrike Range)
Dialog zwischen zwei Kulturen (Edith Picht-Axenfeld)
Bekenntnis des Touristen (Martin Walser)
Herausgegeben und erläutert von Sasukia Isikawa-Franke
und Mitsunobu Isikawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 54 (1979) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)
- 4794) 「詩人の解釈と読者の解釈」(平子義雄編) Doppelinterpretationen
Das zeitgenössische deutsche Gedicht zwischen Autor und Leser
Herausgegeben von Hilde Domin
Erläutert von Toshio Hirako (Verlag Hakusuisha)
昭和 57 (1982) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)
- 4795) 「禅と日本文化」(志山博訪編)
H. M. Enomiya-Lassalle: Zen und japanische Kultur
Mit Anmerkungen von Hiromasa Shiyama (Sansyusya Verlag)
昭和 43 (1968) 年 2 月 1 日 第 1 版 発行 (三修社)
- 4796) 「猟奇短篇集」(小堀桂一郎編注) Seltsame Geschichten
Unerklärlich! (Henri de Régnier) / El Ramusan Tir (Hugo Andresen-Wörishöffer)
Unter der Brücke (Frédéric Boutet) / Berlin und meine Kragen (Ossip Dymow)
Erläutert von Kei-ichiro Kobori (Asahi Verlag)
昭和 52 (1977) 年 4 月 1 日 第 1 版 発行 (朝日出版社)
- 4797) 「ミュラーという名の五マルク」(岩崎英二郎編註)
Karl Wittlinger: Ein Fünfmärkstück namens Müller
Reihe: Hörspiel Nr. 6 (Nankodo Verlag)
Erstsendung 1958 vom Norddeutschen Rundfunk
昭和 38 (1963) 年 9 月 1 日 発行 (南江堂)
- 4798) 「約束の国への便り」(山本雅昭編)
Anna Seghers: Post ins gelobte Land
Erläutert von Masaaki Yamamoto (Verlag Hakusuisha)
昭和 51 (1976) 年 1 月 20 日 発行 (白水社)
- 4799) 「愛」(木戸三良・渡部貞昭編) Max Horkheimer: Liebe
Erläutert von Saburo Kido und Sadaaki Watanabe (Verlag Hakusuisha)
昭和 51 (1976) 年 1 月 20 日 発行 (白水社)
- 4800) 「兵士の墓」(相良憲一・野田倬編)
Elisabeth Langgässer: Die getreue Antigone
Zusammengestellt und erläutert
von Kenichi Sagara und Akira Noda (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 38 (1963) 年 9 月 15 日 1 版 発行 (同学社)
- 4801) 「ミルテ姫」(田川基三編) Clemens Brentano: Myrtenfräulein
1. Myrtenfräulein 2. Witzenspitzel
3. Rosenblättchen/ Erläuterungen (Sansyusya Verlagsbuchhandlung)
昭和 28 (1953) 年 8 月 28 日 第 1 版 発行 (三修社)

- 4802) 「大学の使命：教養の一元性」(小島公一郎編)
 Franz Arnold: Einheit der Bildung in der Vielheit der Fächer
 Erläutert von Koichiro Kojima (Sansyusya Verlag Tokyo)
 昭和 34(1959)年 9 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4803) 「リヒアルト・ワーグナー」(南江堂編集室編註)
 Martin Netke: Richard Wagner (Tokio Nankodo Kioto)
 昭和 36(1961)年 4 月 1 日初版発行(南江堂)
- 4804) 「人間と人生」(佐藤通次編) Der Mensch und das Leben
 Herausgegeben von Tsuchi Sato (Asahi Verlag)
 昭和 43(1968)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4805) 「カントの生涯他」(北村義男編) Das Leben Kants und anderes
 1. Das Leben Kants (Theodor Valentiner)
 2. Zwei Selbstbildnisse (Manfred Hausmann) 1930 1950
 3. Autobiographische Skizze (Heinz Piontek)
 Zusammenge stellt und erläutert von Yoshio Kitamura (Asahi Verlag)
 昭和 41(1966)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4806) 「恋人」(前田敬作編註) Oskar Baum: Der Geliebte
 Erläutert von Keisaku Maeda
 Sammlung kleiner Erzählung Nr. 40 (Nankodo)
 昭和 39(1964)年 9 月 1 日初版発行(南江堂)
- 4807) 「幽霊」(佐藤晃一・神品友子編) Marie Luise Kaschnitz: Gespenster
 Gespenster/ Eines Mittags, Mitte Juni
 Erläutert von Koichi Sato und Tomoko Koushina (Dogakusha Verlag Tokyo)
 昭和 37(1962)年 9 月 1 日 1 版発行
 昭和 40(1965)年 3 月 1 日 4 版発行(同学社)
- 4808) 「不知者の歌」(山川丈平編)
 Marie von Ebner-Eschenbach: Die Poesie des Unbewußten
 Novellchen in Korrespondenzkarten
 Erläutert von Johei Yamakawa (Ikubundo Verlag)
 昭和 36(1961)年 9 月 20 日発行(郁文堂)
- 4809) 「動乱の時代」(千代正一郎編註)
 Wilhelm Raabe: Lorenz Scheibenhart --Ein Lebensbild aus wüster Zeit--
 Erläutert von Shoichiro Chishiro (Nankodo Verlag)
 昭和 32(1957)年 10 月 1 日初版発行
 昭和 39(1964)年 5 月 1 日第 3 版発行(南江堂)
- 4810) 「白樺の林」(北村義男編) Hermann Kasack: Das Birkenwäldchen
 Erläutert von Yoshio Kitamura (Sansyusya Verlagshandlung)
 昭和 34(1959)年 2 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4811) 「つるばらの陰にて」(南江堂編集室編註)
 Selma Lagerlöf: Unter den Kletterrosen
 Unter den Kletterrosen/ Die Liegende vom Vogelnest (Nankodo)
 <Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 25>
 昭和 34(1959)年 10 月 1 日発行(南江堂)

- 4812) 「屋根裏部屋」(尾崎盛景編) Richard Leander: Die Rumpelkammer
Erläutert von Morikage Ozaki (Sansyusya Verlagshandlung)
昭和 34(1959) 年 2 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4813) 「暗い湖」(羽田洋編) Marie Luise Kaschnitz: Der schwarze See
Der schwarze See/ Die übermäßige Liebe zu Trois Sapins/ Der Strohalm
Erläutert von Hiroshi Hada (Asahi Verlag)
昭和 39(1964) 年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4814) 「ダルマチアの夜」(三浦鞆郎編)
Friedrich Georg Jünger: Dalmatinische Nacht <Erzählung>
Erläutert von Yukio Miura (Ikubundo Verlag)
昭和 35(1960) 年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4815) 「熊のミッシャ」(関楠生編) Hans Baumann: Der Bär und seine Brüder
Erläutert von Kusuo Seki (Sansyusya Verlag)
昭和 37(1962) 年 2 月 22 日第 1 版発行(三修社)
- 4816) 「高校生殺人事件」(野田倬編)
Thomas Andresen: Bo,mmi ist tot und Tim hat Geburtstag
Erläutert von Akira Noda (Verlag Hakusuisha)
昭和 57(1982) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4817) 「ハーケンドルフの豆探偵」(三島憲一編)
Charles B. Johnson: Abenteuer in Hakendorf
Erläutert von Kenichi Mishima (Verlag Hakusuisha)
昭和 54(1979) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4818) 「危険な週末」(中島悠爾編) Michael Münzer: Ein gefährliches Wochenende
Erläutert von Yuji Nakajima (Verlag Hakusuisha)
昭和 52(1977) 年 1 月 20 日発行(白水社)
- 4819) 「エーリヒとマリーア」(岩崎英二郎編)
Margaret Fröhlich: Erich und Maria--Die zweite, verbesserte Auflage--
Erläutert von Eijiro Iwasaki (Verlag Hakusuisha)
昭和 39(1964) 年 2 月 10 日初版第 1 刷発行
昭和 53(1978) 年 3 月 10 日改訂版第 1 刷発行(白水社)
- 4820) 「ドイツ生活あれこれ」(岸繁一編)
Else Laubender: Junko Yamamoto erlebt Deutschland
Erläutert von Shigeichi Kishi (Verlag Hakusuisha)
昭和 52(1977) 年 1 月 20 日発行(白水社)
- 4821) 「二つの事件」(諏訪功編)
Irmgard Meyer: Zwei Fälle (Der Unfall/ Der Überfall)
Erläutert von Isao Suwa (Verlag Hakusuisha)
昭和 53(1978) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4822) 「少女カリン(改訂版)」(早川東三編)
Hilde-Brigitta Plowman: Karin und ihre Freunde (Zweite verbesserte Auflage)
Erläutert von Tozo Hayakawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 56(1981) 年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4823) 「北海の追跡」(早川東三編) Stefan de Haan: Abenteuer im Wattenmeer
Erläutert von Tozo Hayakawa (Verlag Hakusuisha)
昭和 55 (1980) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)
- 4824) 「国際特急延着」(中島悠爾編)
Eric Orton: F 192 hat Verspätung --Willi stoppt die Bankräuber--
Erläutert von Yuji Nakajima (Verlag Hakusuisha)
昭和 50 (1975) 年 1 月 10 日 第 1 刷 発行
平成 4 (1992) 年 3 月 10 日 第 21 刷 発行 (白水社)
- 4825) 「伝説 ファウスト」(山本明編註) Die Sage von Doktor Faust
In einfacher Sprache wiedererzählt und mit Anmerkungen versehen
von Robert Schinzinger und Akira Yamamoto (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 35 (1960) 年 4 月 1 日 発行 (南江堂)
- 4826) 「おやすみなさい」(南江堂編集室編)
Die schönsten Gute Nacht Geschichten
Gesammelt von Jella Lepman
Herausgegeben von Hansjörg Schmitthenner
Zeichnungen von Günther Strupp (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 34 (1959) 年 10 月 1 日 発行 (南江堂)
- 4827) 「嵐の夜に」(森川俊夫編)
Hans Henny Jahnn: Ein Schiffbruch und noch einiges Mehr
Erläutert von Toshio Morikawa (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 41 (1966) 年 4 月 1 日 第 1 版 発行 (朝日出版社)
- 4828) 「ガス屋の冒険」(中山豊編)
Heinrich Spoerl: Der Gasmann oder Abenteuer eines kleinen Mannes
Gekürzt und vereinfacht von René Métrich
Mit Anmerkungen von Jutaka Nakayama (Sansyusya)
昭和 55 (1980) 年 2 月 1 日 第 1 版 発行 (三修社)
- 4829) 「愛する父(ハイネ回想記より)」(木本欽吾編)
Mein Vater aus Heines 《Memoiren》
Erläutert von Kingo Kimoto (Sansyusya Verlagsbuchhandlung/ Tokio)
昭和 32 (1957) 年 3 月 10 日 第 1 版 発行 (三修社)
- 4830) 「ヨハンナの愛」(木戸三良・渡部貞昭編)
Max Horkheimer: Leonhard Steirer
Erläutert von Saburo Kido und Sadaaki Watanabe (Verlag Hakusuisha)
昭和 53 (1978) 年 3 月 10 日 発行 (白水社)
- 4831) 「絵のない絵本」(義則孝夫付注)
Hans Christian Andersen: Bilderbuch ohne Bilder (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 50 (1975) 年 4 月 発行 (郁文堂)
- 4832) 「第 2 インターナショナル」(上杉重二郎・桜井正虎編注)
Die II. Internationale
Erläutert von Jujiro Uesugi und Masatora Sakurai (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 39 (1964) 年 3 月 1 日 初版 発行 (南江堂)

- 4833) 「社会主義」(小城正雄編) Max Weber: Der Sozialismus
Erläutert von Masao Ogi (Verlag Daisan-Shobo)
昭和 28(1953)年 9 月 25 日初版発行
昭和 40(1965)年 4 月 30 日 6 版発行(第三書房)
- 4834) 「アルブレヒト・デューラー」(松宮秀治・岡田素之編)
Heinrich Wölfflin: Albrecht Dürer
Erläutert von Hideharu Matsumiya und Motoyuki Okada (Verlag Hakusuisha)
昭和 54(1979)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4835) 「当世ニッポン事情」(光野正幸編)
Uwe Schmitt: Japan-Bilder Aktuell--Drei Zeitungsberichte--
Zusammengestellt und erläutert von Masayuki Mitsuno (Verlag Hakusuisha)
平成 4(1992)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4836) 「パウル・マール作品集」(野村滋・吉原高志編)
Paul Maar: Anne will ein Zwilling werden
Erläutert von Hiroshi Nomura und Takashi Yoshihara (Verlag Hakusuisha)
昭和 63(1988)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4837) 「世界おもしろ民話集」(舘野日出夫・森孝明編)
Emanuel bin Gorion: Geschichten von der Heiterkeit
Erläutert von Hideo Tateno und Takaaki Mori (Verlag Hakusuisha)
昭和 63(1988)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4838) 「ドイツの伝説とバラード」(玉蟲レナーテ・中山豊編)
Deutsche Sagen und Balladen
Herausgegeben und erläutert von Renate Tamamushi
und Yutaka Nakayama (Asahi Verlag)
昭和 63(1988)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4839) 「やさしいギリシャ神話」(前田敬作編注)
Erzählungen aus der griechischen Mythologie
(Linda Brand/ Jutta Kresin/ Jutta Renkel)
Erläutert von Keisaku Maeda (Asahi Verlag)
昭和 63(1988)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4840) 「スタール夫人・ドイツ論」(大沢峯雄編)
Germaine de Staël: Über Deutschland
Ausgewählt und mit Anmerkungen versehen
von Mineo Osawa (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 39(1964)年 3 月 1 日 1 版発行
昭和 52(1977)年 3 月 15 日 6 版発行(同学社)
- 4841) 「ニーベルンゲン」(武村次郎編註) Robert Schinzinger: Die Nibelungen
Der Inhalt des Nibelungenliedes, in einfacher Sprache erzählt
Erläutert von Ziro Takemura (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 31(1956)年 4 月 1 日発行(南江堂)
- 4842) 「『理解する』とはどういうことか」(大河内了義・関根克彦編)
Werner Heisenberg: Der Begriff «Verstehen» in der modernen Physik
Erläutert von Ryogi Okochi und Katsuhiko Sekine (Verlag Hakusuisha)
昭和 56(1981)年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4843) 「アンネ・フランクだけでなかった」(岡田浩平編注)
 Anne Frank war nicht allein
 Carlotta M. : Wir lebten auf einer deutschen Insel
 Gert R. : Ein Holländer aus Preußen
 Zusammengestellt und erläutert von Kohei Okada (Asahi Verlag)
 平成 2(1990)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4844) 「アダムとイブ」(村田竜道編)
 Marie Luise Kaschnitz: Adam und Eva
 Das erste Buch Mose---Genesis aus dem Alten Testament
 Erläutert von Ryuji Murata (Verlag Hakusuisha)
 平成 3(1991)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4845) 「太った子」(稲木勝彦編) Marie Luise Kaschnitz: Das dicke Kind
 Erläutert von Katuhiko Inaki (Ikubundo Verlag/ Tokyo)
 昭和 42(1967)年 9 月発行
 昭和 60(1985)年 9 月第 10 版(郁文堂)
- 4846) 「霊界の混乱」(平野嘉彦編)
 Hermann Grab: Unordnung im Gespensterreich
 Der Taxichauffeur/ Der Mörder/
 Gespräch des Toten/ Unordnung im Gespensterreich
 Erläutert von Yoshihiko Hirano (Verlag Hakusuisha)
 平成 2(1990)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4847) 「フィレンツェの悲劇・王女の誕生日」(岩淵達治編)
 Liselotte Zobel: Eine florentinische Tragödie/ Der Geburtstag der Infantin
 Erläutert von Tatsuji Iwabuchi (Daisan-Shobo)
 平成 2(1990)年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4848) 「不実の恋・永遠の愛」『ローマ人の行状記』より(石井正人・光野正幸編)
 Lieben und geliebt werden--Sechs Geschichten aus "Gesta Romanorum"--
 Weinendes Hündlein 「涙をながす子犬」
 Ein Totenkopf auf der Tafel 「テーブルの上の頭蓋骨」
 Keuschheitshemd 「誓いの衣」 Drei Witwen 「再婚したがない三人の寡婦」
 Lucretia 「貞女ルクレツィア」/ Jonathas 「ヨナタスの冒険」
 Zusammengestellt und erläutert von Masato Ishii
 und Masayuki Mitsuno (Verlag Hakusuisha)
 平成 3(1991)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4849) 「マニのサンダル」(野村滋編)
 Ursula Wölfel: Mannis Sandalen aus "Die grauen und die grünen Felder"
 Erläutert von Hiroshi Nomura (Verlag Hakusuisha)
 昭和 50(1975)年 1 月 10 日第 1 刷発行
 平成 4(1992)年 3 月 10 日第 20 刷発行(白水社)
- 4850) 「さまよえるオランダ人」(神品友子編)
 Die fliegende Holländer--Richard Wagners Oper--
 In Prosa nacherzählt von Karin Zobel
 Erläutert von Tomoko Koshina (Verlag Hakusuisha)
 昭和 54(1979)年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4851) 「麗しのマゲローネ」(藤代幸一・佐藤牧夫編)
Ortrun Arnhold und Hans-Joachim Althof: Die schöne Magelone
Erläutert von Koichi Fujishiro und Makio Sato (Verlag Hakusuisha)
昭和 54(1979)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4852) 「銀行強盗」(信岡資生編) Gerhard Köbler: Der Bankraub
Erläutert von Yorio Nobuoka (Verlag Hakusuisha)
昭和 55(1980)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4853) 「現代音楽」(植木周平編)
Hans Galli: Moderne Musik--leicht verständlich (Gekürzte Ausgabe)
Mit Anmerkungen von Schuhei Ueki (Sansyusya Verlag)
昭和 47(1972)年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4854) 「イザベル」(高安国世編)
Manfred Hausmann: Isabel--Geschichten um eine Mutter
Mit Anmerkungen von Kuniyo Takayasu (Sansyusya Verlag)
昭和 47(1972)年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4855) 「日本文化とヨーロッパ文化」(ペーター・カピッツァ/浅井健二郎編)
--18 世紀ヨーロッパ人の描いた日本像--
Pierre-Claude Le Jeune: Kritische und philosophische Bemerkungen
über Japan und die Japaner
In Auswahl herausgegeben und mit Anmerkungen versehen
von Kenjiro Asai und Peter Kapitza (Verlag Hakusuisha)
昭和 56(1981)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4856) 「雪国の医師」(阿部賀隆編) Monika Hunnius: Ein Doktor
Erläutert von Yoshitaka Abe (Daisan-Shobo/Tokyo)
昭和 46(1971)年 3 月 15 日初版発行
平成 3(1991)年 3 月 15 日 11 版発行(第三書房)
- 4857) 「アンゲーリカ」(岸純一編) Hans Killian: Angelika
Erläutert von Junichi Kishi (Daisan-Shobo)
昭和 51(1976)年 3 月 15 日初版発行
昭和 63(1988)年 2 月 15 日 6 版発行(第三書房)
- 4858) 「ロケットをつけた少女」(岸純一編) Rose Wagner: Medaillon
Erläutert von Reiko Tachiiri (Daisan-Shobo)
昭和 57(1982)年 3 月 15 日初版発行
昭和 63(1988)年 2 月 15 日 3 版発行(第三書房)
- 4859) 「殺し合いの心理学」(浜川祥枝・新田春夫編)
Konrad Lorenz: Über das Töten von Artgenossen
Erläutert von Sakae Hamakawa und Haruo Nitta (Verlag Hakusuisha)
昭和 57(1982)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4860) 「科学技術時代の人間」(小野寺和夫・平尾浩三編)
Carl Friedrich von Weizsäcker:
Der Mensch im naturwissenschaftlich-technischen Zeitalter
Erläutert von Kazuo Onodera und Kozo Hirao (Verlag Hakusuisha)
昭和 54(1979)年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4861) 「クレット夫人殺害事件」(高橋行徳・尾関英正・西村正身編)
Herbert Reinecker: Der Mord an Frau Klett
Erläutert von Yukinori Takahashi, Hidemasa Ozeki
und Masami Nishimura (Geirin-Shobo Verlag)
昭和 57(1982) 年 9 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4862) 「マリオン」(稲木勝彦編) Hugo Hartung: Marion/ Erzählung
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Sansyusya Verlagsbuchhandlung Tokyo)
昭和 33(1958) 年 9 月 5 日第 1 版発行
昭和 35(1960) 年 1 月 25 日第 8 版発行(三修社)
- 4863) 「一粒の麦」(八木博編) Theo Mechtenberg: Pater Maximilian Kolbe
Erläutert von Hiroshi Yagi (Dogakusha Verlag)
平成 3(1991) 年 2 月 10 日初版発行(同学社)
- 4864) 「魔法のランプ」(白崎嘉昭編)
Kurd Laßwitz: Aladdins Wunderlampe
Herausgegeben und erläutert von Yoshiaki Shirasaki (Ikubundo)
平成 3(1991) 年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4865) 「本の虫」(櫛田照男編注) Hans Fallada: Büchernarren und Musikfreunde
Zusammengestellt und erläutert von Teruo Kushida (Asahi Verlag)
平成 3(1991) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4866) 「賢い女性たち」(楠本宏・安岡正義編)
Günter Diehl: Kluge Frauen aus "Ferne Gefährten"
--Erinnerungen an eine Botschaft in Japan--
Erläutert von Hiroshi Kusumoto und Masayoshi Yasuoka (Verlag Hakusuisha)
平成 3(1991) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4867) 「見知らぬ女の手紙」(前田敬作編註) Stefan Zweig: Brief einer Unbekannten
Erläutert von Keisaku Maeda (Tokio Nankodo Kioto)
〈Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 37〉
昭和 34(1959) 年 4 月 1 日発行(南江堂)
- 4868) 「護符」(森晋六編註) Conrad Ferdinand Meyer: Das Amulett
Erläutert von Shinroku Mori (Tokio Nankodo Kioto)
〈Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 37〉
昭和 27(1952) 年 6 月 1 日発行(南江堂)
- 4869) 「ある少年の悩み」(成瀬清編)
Conrad Ferdinand Meyer: Das Leiden eines Knaben
Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen
von Kiyoshi Naruse (Verlag von Hakusuisha / Tokyo)
昭和 11(1936) 年 3 月 1 日発行(白水社)
- 4870) 「物理の本」(小川超編)
Hans Dominik: Das Buch der Physik für die Jugend
1. Vom Großen und vom Kleinen 2. Die Materie
3. Die physikalischen Eigenschaften der Materie
Bearbeitet von Erich Schneider
Erläutert von Cho Ogawa (Geirin-Shobo Verlag)
昭和 55(1980) 年 3 月 1 日初版発行(芸林書房)

- 4871) 「音楽への招待」(荒井秀直編) Kurt Pahlen: Musik hören, Musik verstehen
1 Ouvertüre 2 Was tut der Dirigent? 3 Das Lied 4 Motiv, Thema und Melodie
5 Oper und Musikdrama 6 Die sinfonische Dichtung 7 Die Zwölftonmusik
Zusammengestellt und erläutert von Hidenao Arai (Asahi Verlag)
昭和 57(1982)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4872) 「不運児」(櫛田照男・笹谷雅編) Hans Fallada: Pechvogel
Erläutert von Teruo Kushida und Tadashi Sasaya (Asahi Verlag)
昭和 57(1982)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4873) 「心臓のない男」(中野隆正・稲村道嘉編)
Ludwig Bechstein: Der Mann ohne Herz <Mit Bildern von Ludwig Richter>
Erläutert von Takamasa und Michiyoshi Inamura (Verlag Geirin-Shobo Tokyo)
昭和 58(1983)年 3 月 1 日初版発行(芸林書房)
- 4874) 「さまよえる湖」(大山聡・坂下進編)
Sven Hedin: Die Fahrt nach dem "wandernden See"
Gekürzt und erläutert von Satoshi Oyama
und Susumu Sakashita (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 40(1965)年 2 月 15 日初版発行
昭和 55(1980)年 3 月 20 日 7 版発行(同学社)
- 4875) 「音楽こぼれ話」(三浦春奈編) Friedrich Herzfeld: Freude an Anekdoten
Der schönste Landaufenthalt/ Die modische Klavierstunde
Ein artiger Liebhaber/ Zwischen *pp* und *ff* / Stolz und Demut/ Letzter Gruß
Dvorak und die Eisenbahn/ Ganz ungenügend/ Aladins Wunderlampe
Die schönste Wiedergabe/ Das Thema vom Hahn
Erläutert von Haruna Miura (Asahi Verlag)
昭和 52(1977)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4876) 「診察時間」(武村次郎編)
Johanna Haarer: In der Sprechstunde aus "Die Welt des Arztes"
Herausgegeben und erläutert von Ziro Takemura (Verlag Hakusuisha)
昭和 49(1974)年 1 月 20 日発行(白水社)
- 4877) 「言語の起源」(七字慶紀編)
Johann Gottfried Herder: Über den Ursprung der Sprache
Erläutert von Yoshiki Shichiji (Sansyusya Verlag)
昭和 37(1962)年 2 月 22 日第 1 版発行(三修社)
- 4878) 「若い人」(春田伊久蔵編) Paul Ernst: Junge Leute
1. Das Priesterseminar 2. Junge Leute 3. Glück
Erläutert von Ikuzo Haruta (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 35(1960)年 4 月 15 日初版発行(同学社)
- 4879) 「死の求婚者」(土屋明人編) Frank Wedekind: Der greise Freier
Erläutert von Akito Tuchiya (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 40(1965)年 3 月 1 日初版発行(同学社)
- 4880) 「村のロメオとユリア」(上村清延編)
Gottfried Keller: Romeo und Julia auf dem Dorfe (Verlag von Ikubundo)
昭和 24(1949)年 4 月 10 日発行(郁文堂)

- 4881) 「ライン回顧」(中川清三編註) Carl Zuckmayer: Ein Blick auf den Rhein
Erläutert von Seizo Nakagawa (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 36(1961)年 4 月 1 日発行(南江堂)
- 4882) 「森の泉」(関泰祐編註) Adalbert Stifter: Der Waldbrunnen
Erläutert von Taisuke Seki (Daisan Shobo)
昭和 32(1957)年 3 月 1 日初版発行(第三書房)
- 4883) 「晩夏」(猿田恵編)
Adalbert Stifter: Der Nachsommer (Die Häuslichkeit/ Der Einblick)
Erläutert von Toku Saruta --Stifter-Buch II --(Acacia Verlag)
昭和 32(1957)年 9 月 10 日発行(アカシア書房)
- 4884) 「静かな村」(村田経和編) Leopold von Sacher-Masoch: Das stille Dorf
Erläutert und orthographisch bearbeitet von Tsunekazu Murata (Verlag Hakusuisha)
昭和 50(1975)年 1 月 10 日発行(白水社)
- 4885) 「何のために生きるか」(朝日英夫編)
Stefan Zweig: Wozu leben?--Tolstoi als religiöser und sozialer Denker--
Erläutert von Hideo Asahi (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 38(1963)年 7 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4886) 「ツヴァイク作品集」(西義之編) Stefan Zweig: Novellen
Episode am Genfer See/ Die unsichtbare Sammlung/ die Gouvernante
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Yoshiyuki Nishi (Asahi Verlag)
昭和 50(1975)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4887) 「悲劇の理論」(奥住綱男編註) Gotthold Lessing: Die Theorie der Tragödie
Erläutert von Tunao Okuzumi (Tokyo Nankodo Verlag Kyoto)
昭和 30(1955)年 3 月 1 日発行(南江堂)
- 4888) 「眠りの精」(佐藤新一編註)
Ernst Theodor Amadeus Hoffmann: Der Sandmann
Erläutert von Shinichi Sato (Tokyo Nankodo Verlag Kyoto)
昭和 27(1952)年 11 月 1 日発行(南江堂)
- 4889) 「11 月の木曜日に」(早崎守俊編)
Josef Martin Bauer: Jener Donnerstag im November
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 39(1964)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4890) 「国家と教育」(小島公一郎編) Professor Dr. Hans Wenke: Staat und Erziehung
Erläutert von Koichiro Kojima (Tokio Asahi Kanda)
昭和 38(1963)年 3 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4891) 「大学生活」(小島公一郎編)
Professor Dr. Eduard Spranger: Studium und Lebensführung
Rede am Dies Universitatis 1954
Erläutert von Koichiro Kojima (Asahi Verlag)
昭和 37(1962)年 9 月 5 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4892) 「ララビアタ」(妹尾泰然編) Paul Heyse: L'Arrabbiata
Erläutert von Taizen Seo (Acacia Verlag)
昭和 29(1954)年 9 月 10 日発行(アカシア書房)
- 4893) 「ララビアタ」(小出直三郎編) Paul Heyse: L'Arrabbiata
Mit Anmerkungen versehen von Naosaburo Koide (Daisan-Shobo)
昭和 28(1953)年 3 月 30 日初版発行(第三書房)
- 4894) 「物質について」(藤田孫三郎編)
Hans Reichenbach: Über die Materie (Daigakusyoin Verlag/ Tokyo)
昭和 26(1951)年 3 月 30 日第 1 版発行
昭和 27(1952)年 5 月 10 日第 2 版発行(大学書林)
- 4895) 「アンネの日記」(山田広明編) Das Tagebuch der Anne Frank
Erläutert von Hiroaki Yamada (Daigakusyoin Verlag)
昭和 38(1963)年 2 月 5 日第 1 版発行(大学書林)
- 4896) 「屋根裏部屋のリュート」(武田昌一編注)
Friedrich Bieburg: Die Laute auf dem Dachboden
Erläutert von Shoichi Takeda (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 37(1962)年 3 月 1 日発行(南江堂)
- 4897) 「物質文明と唯物論」(信貴辰喜編) Helmut Gollwitzer: Der christliche Glaube
zwischen östlichen und westlichen Materialismus
Erläutert von Tatsuyosi Sigi (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40(1965)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4898) 「雨の夜の会話」(道家忠道編) Bodo Uhse: Gespräch beim Regen
Erläutert von Tadamichi Doke (Asahi Verlag)
昭和 50(1975)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4899) 「あの手この手」(早崎守俊編)
Jo Hanns Rösler: Gänsebraten und andere Geschichten
Gekürzt und vereinfacht für Schule und Selbststudium
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Asahi Verlag)
昭和 51(1976)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4900) 「おれは誰だ」(斎藤清編)
Kurt Kusenberg: Wer ist man? Eine Auswahl seltsamer Geschichten
Erläutert von Kiyoshi Saito (Ikubundo Verlag)
昭和 36(1961)年 4 月 1 日発行
昭和 38(1963)年 4 月 10 日第 4 版(郁文堂)
- 4901) 「破壊星」(斎藤清編)
Kurt Kusenberg: Der Zerstörer aus "Der blaue Traum"
Erläutert von Kiyoshi Saito (Ikubundo Verlag)
昭和 41(1966)年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4902) 「沼の中の王子」(國松孝二編)
Richard Leander: Heino im Sumpf / Die Traumbuche
Diese Auswahl der "Träumereien am französischen Kaminen"
besorgte Koji Kunitatsu (Ikubundo Verlag, Tokyo)
昭和 29(1954)年 10 月 5 日発行(郁文堂)

- 4903) 「マリオと動物たち」(北垣篤編註)
Waldemar Bonsels: Mario und die Tiere
Erläutert von Atsushi Kitagaki (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 35 (1960) 年 4 月 1 日発行 (南江堂)
- 4904) 「城を守る女」(南江堂編集室編註) Waldemar Bonsels: Die Schloßherrin
Sammlung kleiner Erzählungen Nr. 27 (Nankodo)
昭和 35 (1960) 年 4 月 1 日発行 (南江堂)
- 4905) 「天使」(木本欽吾編)
Marie Luise Kaschnitz: Ja, mein Engel
Erläutert von Kingo Kimoto (Sansyusya)
昭和 41 (1966) 年 2 月 10 日第 1 版発行 (三修社)
- 4906) 「西ドイツの社会像」(武村次郎編)
H. Leo Baumanns/ Heinz Grossmann: Zur sozialen Struktur der Bundesrepublik
Erläutert von Ziro Takemura (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 50 (1975) 年 4 月発行 (郁文堂)
- 4907) 「恋を盗む」(稲木勝彦編) Detlef Marwig: Die Liebe stehlen
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4908) 「いなかのがらくた道」(藤田賢編)
Erwin Strittmatter: Aus dem Schulzenhofer Kramkalender
Erläutert von Masaru Fujita (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4909) 「もぐら」(中田美喜編) Gerhard Zwerenz: Der Maulwurf
Erläutert von Yoshiki Nakada (Asahi Verlag)
昭和 44 (1969) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4910) 「開会の辞」(大森道子編)
Alexander von Humboldt: Rede bei der Eröffnung der Versammlung
Deutscher Naturforscher und Ärzte in Berlin am 18. September 1828
Erläutert von Michiko Omori (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 58 (1983) 年 9 月 1 日初版発行 (同学社)
- 4911) 「左の岸で」(田口義弘編)
Geno Hartlaub: Auf dem linken Ufer
Mit Anmerkungen von Yoshihiro Taguchi (Sansyusya Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 10 日第 1 版発行 (三修社)
- 4912) 「愛の掌編集」(高辻知義編) Robert Walser: Liebesgeschichten
Erläutert von Tomoyoshi Takatsuji (Asahi Verlag)
昭和 56 (1981) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)
- 4913) 「ひさびさのクラス会」(早崎守俊編)
Peter Bichsel: Klassenzusammenkunft
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Asahi Verlag)
昭和 55 (1980) 年 4 月 1 日第 1 版発行 (朝日出版社)

- 4914) 「ウイリアム・テル物語」(岡清志編) Gretl Voelter: Wilhelm Tell
Erläutert von Kiyoshi Oka (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4915) 「ザンクト・ヤコブの子供時代」(上田浩二編)
Melitta Pichler: Kindheit in St. Jakob
Erläutert von Koji Ueda (Daisan-Shobo)
昭和 55 (1980) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4916) 「父の手」(早崎守俊編) Kurt Lütgen: Die Hand eines Vaters
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Daisan-Shobo)
昭和 55 (1980) 年 3 月 15 日初版発行(第三書房)
- 4917) 「月の男」(山田杉夫編)
Otto Flake: Der Mann im Mond (Ikubundo Verlag, Tokyo)
Mit Illustrationen von Horst Lemke
昭和 40 (1965) 年 9 月発行
昭和 56 (1981) 年 4 月第 11 版(郁文堂)
- 4918) 「琥珀の島」(山田杉夫編)
Otto Flake: Die Bernsteininseler Mann im Mond (Ikubundo Verlag, Tokyo)
Mit Zeichnungen von Horst Lemke
昭和 43 (1968) 年 4 月発行
昭和 52 (1977) 年 4 月第 10 版(郁文堂)
- 4919) 「ミルクの泉」(村田経和編) Otto Flake: Das Milchbrunnchen
〈Märchen deutscher Dichter der Gegenwart〉
Erläutert von Tsunekazu Murata (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4920) 「窓から顔が.....」(山川丈平・西田越郎編)
Wilhelm von Scholz: Der Kopf im Fenster
Erläutert von Johei Yamakawa und Etsurou Nishida (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4921) 「おももり」(稲木勝彦編) Hans Bender: Die Hostie
Erläutert von Katsuhiko Inaki (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4922) 「ヴィーンと世紀末の文学」(高辻知義編)
Christian Steinbach: Wien und die Literatur der Jahrhundertwende
Ein Lesebuch für Studenten/ Einführung in die Kulturgeschichte Wiens um 1900
Erläutert von Tomoyoshi Takatsuji (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 60 (1985) 年 10 月 1 日初版発行(同学社)
- 4923) 「魚は『冷血動物』か?」(浜川祥枝・新田春夫編)
Konrad Lorenz: Fischblut
Erläutert von Sakae Hamakawa und Haruo Nitta (Verlag Hakusuisha)
平成 1 (1989) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4924) 「ユーゲントシュティール」(石丸昭二編) Dorf Sternberger: Jugendstil
Erläutert von Shozi Ishimaru (Verlag Hakusuisha)
昭和 60 (1985) 年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4925) 「一枚の絵の前で」(藤川芳朗/ライナー・ホルト編)
Emil Staiger: Vor einem Bild
Erläutert von Yoshiro Fujikawa und Rainer Holdt (Verlag Hakusuisha)
昭和 60(1985)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4926) 「なぐさめにはなぐさめを」(藤村宏編) W. H. Riehl: Trost um Trost
Erläutert von Hiroshi Fujimura (Asahi Verlag)
昭和 43(1968)年 4 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4927) 「最後のマチネー」(田代崇人編) Martin Walser: Die letzte Matinee
Erläutert von Takato Tashiro (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4928) 「訪問」(浅井真男・重原淳郎編) Heinz Risse: Der Besuch
Erläutert von Masao Asai und Atsuro Sigehara (Asahi Verlag)
昭和 46(1971)年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4929) 「うきよの波」(小堀桂一郎編) Adolf Stern: Die Flut des Lebens
Erläutert von Keiichiro Kobori (Sansyusya Verlag)
昭和 43(1968)年 9 月 10 日第 1 版発行(三修社)
- 4930) 「逸話的文学史 I」(長尾伸編)
Christian Strich: Von Lessing bis Eichendorff
〈Literaturgeschichte in Anekdote 1〉 Aus dem "Autorenabend" (Ikubundo Verlag)
昭和 42(1967)年 4 月発行(郁文堂)
- 4931) 「シューフーと空飛ぶお姫さま」(丸山匠・越部暹編)
Peter Hacks: Der Schuhu und die fliegende Prinzessin
Erläutert von Takumi Maruyama und Noboru Koshibe (Asahi Verlag)
昭和 44(1969)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4932) 「サルヴァドーレの死」(平井俊夫編)
Hans Lipinsky-Gottersdorf: Die Geschichte von Salvatore
Erläutert von Toshio Hirai (Asahi Verlag)
昭和 43(1968)年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4933) 「スイスの四つの物語」(宮下啓三編)
Vier Schweizer Erzählungen aus den drei Sprachgebieten
Auswahl und Anmerkungen von Keizo Miyashita (Sansyusya Verlag)
昭和 43(1968)年 9 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4934) 「現代技術論」(武村次郎編)
Hans Zbinden: Technik als Bedrohung und Hilfe
Betrachtungen zur Automation als menschlichem Problem
Herausgegeben und erläutert von Ziro Takemura (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 42(1967)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4935) 「ある物理学者の回想」(平野耿編)
Max Born: Erinnerungen und Gedanken eines Physikers
Erläutert von Akira Hirano (Asahi Verlag)
昭和 44(1969)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4936) 「ヒトラーという現象」(林部圭一編)
Sebastian Haffner: Anmerkungen zu Hitler
Erläutert von Keiichi Hayashibe (Verlag Hakusuisha)
平成 1 (1989) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4937) 「ドブサ少佐」(河原忠彦編)
Friedrich Georg Jünger: Major Dobsa
Erläutert von Tadahiko Kawahara (Asahi Verlag)
昭和 42 (1967) 年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4938) 「犬の心理」(浜川祥枝・新田春夫編)
Konrad Lorenz: Liebe und Treue der Hunde
Erläutert von Sakae Hamakawa und Haruo Nitta (Verlag Hakusuisha)
昭和 55 (1980) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4939) 「ドイツの旅」(堀内明編) Eine Reise durch Deutschland
Aus Harold von Hofe "Im Wandel der Jahre" (Tokyo Ikubundo Verlag)
昭和 35 (1960) 年 9 月発行
昭和 58 (1983) 年 5 月第 36 版(郁文堂)
- 4940) 「ユダヤの自動車」(温井信正・阪上善政編) Franz Fühmann: Das Judenauto
Mit Anmerkungen von Nobumasa Nukui
und Yasumasa Sakagami (Sansyusya Verlag)
昭和 55 (1980) 年 2 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 4941) 「平和」(志波一富編) Ernst Jünger: Der Friede
Mit Anmerkungen von Kazutomi Shiba (Ikubundo Verlag)
昭和 38 (1963) 年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4942) 「ふたつの世界の間に生きて」(東山魁夷著)(千足伸行・高辻知義編)
Kaii Higashiyama: Als Bürger zweier Welten
Erläutert von Nobuyuki Senzoku und Tomoyoshi Takatuji
(Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 59 (1984) 年 9 月 17 日初版発行
昭和 59 (1984) 年 12 月 1 日再版発行(同学社)
- 4943) 「ヴィーンの西ドイツ人」(内藤道雄編)
Horst Krüger: Wien oder Die Last der Vergangenheit
Ein deutscher Versuch, Österreich zu verstehen
Erläutert von Michio Naito (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 60 (1985) 年 10 月 1 日初版発行(同学社)
- 4944) 「原始時代の夜明け」(平野耿編)
Max Born: An der Schwelle des Atomzeitalters
Erläutert von Akira Hirano (Asahi Verlag)
昭和 42 (1967) 年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4945) 「恐怖のドイツ語」(野入逸彦・小川さくえ編)
Mark Twain: Die schreckliche deutsche Sprache
"The Awful German Language"
Erläutert von Itsuhiko Noiri und Sakue Ogawa (Verlag Hakusuisha)
平成 1 (1989) 年 3 月 10 日発行(白水社)

- 4946) 「アインシュタインの思い出」(杉浦忠夫編)
Max Born: Erinnerungen an Einstein
Erläutert von Tadao Sugiura (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 41 (1966) 年 10 月 1 日初版発行(朝日出版社)
- 4947) 「なくなった鍵」(小林栄三郎編)
Friedrich Feld: Der verlorene Schlüssel
Ein Weihnachtsspiel in einem Akt
Erläutert von Eizaburo Kobayashi (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 44 (1969) 年 4 月発行(郁文堂)
- 4948) 「言語なき思考?」(野入逸彦編)
Helmut Gipper: Denken ohne Sprache?
Erläutert von Itsuhiko Noiri (Verlag Hakusuisha)
昭和 55 (1980) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4949) 「ある詩ができるまで」(神崎巖・古沢謙次編)
Hans Magnus Enzensberger: Die Entstehung eines Gedichts
Erläutert von Iwao Kanzaki und Kenji Furusawa (Asahi Verlag)
昭和 60 (1985) 年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4950) 「ほら男爵の冒険」(中込忠三・江野専次郎編)
Gottfried August Bürger: Münchhausen
Zusammengefasst und erläutert von Tyuzo Nakagome
und Senjiro Eno (Daisan Shobo)
昭和 28 (1953) 年 3 月 20 日初版印刷
昭和 40 (1965) 年 4 月 20 日 6 版発行(第三書房)
- 4951) 「アネクドーテ」(森川俊夫編) Rolf Hochhuth: Anekdote
Erläutert von Toshio Morikawa (Asahi Verlag)
昭和 55 (1980) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4952) 「古物市場」(佐藤康彦編)
Adalbert Stifter: Der Tandelmarkt
Erläutert von Yasuhiko Sato (Verlag Hakusuisha)
昭和 60 (1985) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4953) 「小さなビーバー」(関楠生編)
Käthe Recheis: Der kleine Biber und seine Freunde
Erläutert von Kusuo Seki (Asahi Verlag)
昭和 44 (1969) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4954) 「探偵小説の哲学的考察」(船戸満之・山中康子・柿沼義孝編)
Ernst Bloch: Philosophische Ansicht des Detektivromans
Erläutert von Mitsuyuki Funato, Yasuko Yamanaka
und Yoshitaka Kakinuma (Verlag Hakusuisha)
昭和 60 (1985) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4955) 「技術の制覇」(竹内豊治・長島正明編)
Friedrich Klemm: Die Technik wird Weltmacht
Erläutert von Toyoji Takeuchi und Masaaki Nagashima (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4956) 「4 人の楽匠」(田中宏幸編)
Edwin Fischer: Wolfgang Amadeus Mozart
gefolgt von 3 anderen Essays über Chopin, Schumann und Beethoven
Erläutert von Hiroyuki Tanaka (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 38(1963)年 8 月 1 日第 1 版発行
昭和 41(1966)年 4 月 30 日第 4 版発行(朝日出版社)
- 4957) 「1 時間停車」(真鍋良一編)
Fred von Hoerschelmann: Eine Stunde Aufenthalt
Mit Erläuterungen von Ryoichi Manabe (Sansyusya Verlag)
昭和 45(1970)年 9 月 25 日第 1 版発行(三修社)
- 4958) 「父」(新妻篤編) 現代ドイツ文学シリーズ(19~20 世紀)Nr.15
Leonhard Frank: Der Vater
Erläutert von Atsusi Niizuma (Toyo Verlag)
昭和 60(1985)年 4 月 10 日初版発行(東洋出版)
- 4959) 「今日の世界的諸問題」(遠山義孝編)
Carl Friedrich von Weizsäcker: Heutige Weltprobleme aus "Die Zeit drängt"
Herausgegeben und erläutert von Yoshitaka Toyama (Ikubundo Verlag)
平成 2(1990)年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4960) 「ファラダのメルヒェン」(本田和親編)
Hans Fallada: Geschichten aus der Murkelei
Erläutert von Kazumi Honda (Verlag Hakusuisha)
平成 1(1989)年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4961) 「近眼のお嬢さんとほうき星」(大賀小四郎編)
Max Dauthendey: Die Kurzsichtige und der Komet
Erläutert von Koshiro Oga (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4962) 「恋文(こいぶみ)」(岩崎英二郎編)
Heimito von Doderer: Feldebegräbnis einer Liebe und andere Novellen
Erläutert von Eijiro Iwasaki (Tokio Asahi Verlag Kanda)
昭和 40(1965)年 10 月 1 日第 1 版発行
昭和 40(1965)年 10 月 30 日第 5 版発行(朝日出版社)
- 4963) 「心臓のない男の話」(千代正一郎編)
Vom Mann ohne Herz--drei deutsche Volksmärchen--
Erläutert von Shoichiro Chishiro (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4964) 「愛の手紙」(西沢龍生・杉浦忠夫編)
Paulrichard Hensel: Briefe an Dich--Eine Fibel für Liebende--
Erläutert von Ryusei Nishizawa und Tadao Sugiura (Asahi Verlag)
昭和 42(1967)年 10 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4965) 「言葉めくら」(早崎守俊編)
Peter Bichsel: Ein Tisch ist ein Tisch
Erläutert von Moritoshi Hayasaki (Asahi Verlag)
昭和 47(1972)年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)

- 4966) 「金の鹿」(千代正一郎編)
Der Goldhirsch--zwei deutsche Volksmärchen--
Erläutert von Shoichiro Chishiro (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4967) 「ポニーの馬車」(高木文夫・江代修編)
Fred Rodrian: Ponykarussell
Erläutert von Fumio Takaki und Shu Eshiro (Verlag Hakusuisha)
昭和 60 (1985) 年 3 月 10 日発行(白水社)
- 4968) 「雲の羊」(中村正編) Fred Rodrian: Das Wolkenschaf
Mit Anmerkungen von Tadashi Nakamura (Sansyusya Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 15 日第 1 版発行(三修社)
- 4969) 「ゴメス氏ドイツをゆく」(堀内明編)
Kurt Blohm/ Wulf Köpke: Juan Eugenio Gómez in Deutschland
Mit Anmerkungen von Akira Horiuchi (Ikubundo Verlag・Tokyo)
昭和 42 (1967) 年 4 月発行(郁文堂)
- 4970) 「だれでも読める名作童話」(小沢俊夫編) Ausgewählte Märchen
Erläutert von Toshio Ozawa (Asahi Verlag)
昭和 55 (1980) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4971) 「文体実験室--愛--」(山田泰完/ Friderike Pfister 編著)
Stillabor--Liebe--
Mit Anmerkungen von T. Yamada und F. Pfister (Toyo Verlag)
昭和 59 (1984) 年 9 月 10 日初版発行(東洋出版)
- 4972) 「慟哭」(高橋幸雄編) Selma Lagerlöf: Wie der Adjunkt die Pfarrerstochter freite
Erläutert von Sachio Takahashi (Asahi Verlag)
昭和 43 (1968) 年 9 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4973) 「ハンス・ヴィルヘルム」--やさしい練習読本--(早川東三編)
Hans Wilhelm--12 Episoden in 1000 Wörtern--
Bearbeitet von Tozo Hayakawa (Asahi Verlag)
昭和 56 (1981) 年 4 月 1 日第 1 版発行(朝日出版社)
- 4974) 「一本の糸」(山川丈平編) Auguste Groner: An einem Faden
Erläutert von Johei Yamakawa (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 41 (1966) 年 3 月 1 日初版発行
昭和 52 (1977) 年 10 月 20 日 5 版発行(同学社)
- 4975) 「誘かい」(山川丈平編) Auguste Groner: Ermordet?
Erläutert von Johei Yamakawa (Asahi-Verlag)
昭和 35 (1960) 年 4 月 1 日初版発行
昭和 58 (1983) 年 4 月 1 日第 8 版発行(朝日出版社)
- 4976) 「恋の対話」(原田和三郎編注) Hermann Kesten: Dialog der Liebe
Erläutert von Wasaburo Harada (Tokio Nankodo Kioto)
Moderne Dichtung für den Schulgebrauch Nr. 36
昭和 33 (1958) 年 10 月 1 日初版発行
昭和 45 (1970) 年 5 月 1 日改訂 6 版発行
昭和 48 (1973) 年 2 月 1 日第 7 版発行(南江堂)

- 4977) 「謎の死」(福田幸夫編) Gordon N. Leah: Ein tödlicher Unfall
Erläutert von Yukio Fukuda (Verlag Hakusuisha)
昭和 51 (1976) 年 1 月 20 日第 1 刷発行
平成 1 (1989) 年 10 月 20 日第 11 刷発行(白水社)
- 4978) 「もうひとりの男」(中島悠爾編) Pitt Strong: Der Doppelgänger
Erläutert von Yuji Nakajima (Verlag Hakusuisha)
昭和 49 (1974) 年 1 月 20 日第 1 刷発行
平成 3 (1991) 年 4 月 10 日第 13 刷発行(白水社)
- 4979) 「簡易ドイツ語史」(R. シンツィンゲル著)
Robert Schinzinger: Grundzüge der deutschen Sprachgeschichte
2. verbesserte Auflage (Tokyo Verlag Ikubundo)
昭和 29 (1954) 年 4 月 1 日発行
昭和 38 (1963) 年 9 月 10 日改訂 3 版(郁文堂)
- 4980) 「新ドイツ文学史」(ローベルト・シンツィンガー著)
Robert Schinzinger: Grundriß der deutschen Literaturgeschichte
Neubearbeitete Auflage (Ikubundo Verlag Tokyo)
昭和 40 (1965) 年 4 月 1 日発行(郁文堂)
- 4981) 「王と予言者」(久野昭・新田義弘編)
Walter Jens: Die Legende von Pentheus und Teiresias
Erläutert von Akira Kuno und Yoshihiro Nitta (Tokio Asahi-Verlag Kanda)
昭和 40 (1965) 年 4 月 1 日初版発行
昭和 40 (1965) 年 9 月 1 日第 4 版発行(朝日出版社)
- 4982) 「所かわれば品かわる」--ドイツと日本-- (浜川祥枝編)
Gertraud Löwenfelder: Andere Länder, Andere Sitten
Erläutert von Sakae Hamakawa (Verlag Hakusuisha Tokio)
昭和 37 (1962) 年 2 月 5 日初版発行
昭和 39 (1964) 年 3 月 15 日 5 版発行(白水社)
- 4983) 「緑のハインリッヒ」(伊藤武雄編註) Gottfried Keller: Der grüne Heinrich
Ausgewählt und mit Anmerkungen versehen von Takeo Ito (Tokio Nankodo Kioto)
昭和 28 (1953) 年 3 月 15 日初版発行
昭和 39 (1964) 年 11 月 1 日第 5 版発行(南江堂)
- 4984) 「昼顔」(加倉井肅之編) Heinrich Mann: Das Wunderbare
Erläutert von Shukushi Kakurai (Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 40 (1965) 年 9 月 1 日初版発行(同学社)
- 4985) 「小筐選び」(高橋義孝編) Sigmund Freud: Das Motiv der Kästchenwahl
Mit einem Vorwort und Anmerkungen von Giko Takahashi
(Dogakusha Verlag Tokyo)
昭和 44 (1969) 年 9 月 1 日 1 版発行(同学社)
- 4986) 「ドイツのことばと歴史」(堀内明編)
Sprache und Geschichte der Deutschen
Aus Harold von Hofe "Im Wandel der Jahre" (Tokyo Ikubundo Verlag)
昭和 34 (1959) 年 4 月 20 日発行
昭和 39 (1964) 年 5 月 10 日第 8 版(郁文堂)

- 4987) 「ほんとうの話とつくった話」(真鍋良一編)
 Wolfgang Halm: Wahre und erfundene Geschichten
 Erläutert von Ryoichi Manabe (Sansyusya Verlag)
 昭和 49 (1974) 年 2 月 1 日 第 10 版発行 (三修社)
- 4988) 「つぐみ」(山下肇編) Robert Musil: Die Amsel
 Erläutert von Hazime Yamashita (Dogakusha Verlag Tokyo)
 昭和 36 (1961) 年 9 月 15 日 初版発行
 昭和 46 (1971) 年 12 月 15 日 6 版発行 (同学社)
- 4989) 「リューベックの高校生」(岩崎英二郎編)
 Eric Orton M. A.: Bei Jürgen in Lübeck
 Erläutert von Eijiro Iwasaki (Verlag Hakusuisha)
 昭和 41 (1966) 年 2 月 10 日 発行 (白水社)
- 4990) 「兵士ニキータの死」(小野寺和夫編)
 Peter Rosinski: Vom Sterben des Soldaten Nikita
 Erläutert von Kazuo Onodera (Verlag Bunrin-Shoin)
 昭和 38 (1963) 年 10 月 1 日 初版発行
 昭和 40 (1965) 年 6 月 15 日 7 版発行 (文林書院)
- 4991) 「説教壇からの発砲」(大沢峯雄・村田宇兵衛編註)
 Conrad Ferdinand Meyer: Der Schuß von der Kanzel
 Erläutert von Mineo Ohsawa und Uhee Murata (Tokio Nankodo Kioto)
 昭和 33 (1958) 年 3 月 1 日 初版発行
 昭和 38 (1963) 年 6 月 1 日 第 2 版発行 (南江堂)
- 4992) 「グリム童話 1」(三浦鞆郎編)
 Kinder- und Hausmärchen
 Gesammelt durch die Brüder Grimm 1
 ・ Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich
 ・ Der Wolf und die sieben jungen Geißlein ・ Brüderchen und Schwesterchen
 Erläutert von Yukio Miura (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 31 (1956) 年 4 月 発行
 昭和 51 (1976) 年 4 月 第 8 版 (郁文堂)
- 4993) 「グリム童話 2」(三浦鞆郎編)
 Kinder- und Hausmärchen
 Gesammelt durch die Brüder Grimm 2
 ・ Rotkäppchen ・ Hänsel und Gretel ・ Frau Holle ・ Die Bremer Stadtmusikanten
 Erläutert von Yukio Miura (Ikubundo Verlag Tokyo)
 昭和 32 (1957) 年 4 月 発行
 昭和 51 (1976) 年 4 月 第 6 版 (郁文堂)
- 4994) 「マリヤの子」<グリム童話叢書 第一巻>(小城正雄編)
 Kinder- und Hausmärchen Bücherei Nr. 1
 Die Brüder Grimm ・ Marienkind ・ Von dem Tode des Hühnchens
 ・ Der Mond ・ Die Lebenszeit ・ Die Bremer Stadtmusikanten
 Erläutert von Masao Ogi (Daisan-Shobo)
 昭和 29 (1954) 年 9 月 20 日 初版発行
 昭和 48 (1973) 年 4 月 30 日 7 版発行 (第三書房)

- 4995) 「蛙の王様」〈グリム童話叢書 第二巻〉(丸山武夫編註)
 Kinder- und Hausmärchen Bücherei Nr. 2
 Die Brüder Grimm ・ Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich
 ・ Daumesdick ・ Die Rabe
 Erläutert von Takeo Maruyama (Daisan Shobo)
 昭和 30(1955)年 2 月 28 日初版発行
 昭和 44(1969)年 3 月 30 日 4 版発行(第三書房)
- 4996) 「ヘンゼルとグレーテル」〈グリム童話叢書 第三巻〉(菊池栄一編註)
 Kinder- und Hausmärchen Bücherei Nr. 3
 Gebrüder Grimm ・ Hänsel und Gretel ・ Der alte Sultan
 ・ Der Wolf und die sieben jungen Geißlein ・ Rotkäppchen
 Erläutert von Eiichi Kikuchi (Daisan Shobo)
 昭和 30(1955)年 9 月 25 日初版発行
 昭和 47(1972)年 11 月 20 日 11 版発行(第三書房)
- 4997) 「白雪姫」〈グリム童話叢書 第五巻〉(富山芳正編)
 Kinder- und Hausmärchen Bücherei Nr. 5
 Gebrüder Grimm ・ Sneewittchen ・ Dornröschen ・ Der Schneider im Himmel
 Erläutert von Yoshimasa Tomiyama (Daisan Shobo)
 昭和 31(1956)年 9 月 1 日初版印刷
 昭和 47(1972)年 4 月 25 日 10 版発行(第三書房)
- 4998) 「灰かぶり」(川端豊彦編註)
 Brüder Grimm ・ Katze und Maus in Gesellschaft ・ Daumerlings Wanderschaft
 ・ Strohalm, Kohle und Bohne ・ Aschenputtel
 ・ Das Mädchen ohne Hände ・ Allerleirauh
 Erläutert von Toyohiko Kawabata (Tokio Nankodo Verlag Kioto)
 昭和 31(1956)年 4 月 1 日初版発行
 昭和 52(1977)年 4 月 1 日第 6 版発行(南江堂)
- 4999) 「ヘンゼルとグレーテル」(板倉鞆音・中条宗助編)
 Brüder Grimm ・ Hänsel und Gretel ・ Rotkäppchen ・ Sneewittchen
 Erläutert von Tomone Itakura und Sosuke Chujo (Sansyusya Verlag)
 昭和 52(1977)年 4 月 15 日第 14 版発行(三修社)
- 5000-1) 「ドイツ民話集(1)」(信岡資生編註)
 Rosemarie Griesbach: Deutsche Märchen und Sagen (1)
 Erläutert von Yorio Nobuoka (Sansyusya Verlag)
 昭和 48(1973)年 3 月 1 日第 1 版発行(三修社)
- 5000-2) 「新訂ドイツ民話集(2)」(信岡資生編註)
 Rosemarie Griesbach: Deutsche Märchen und Sagen--Fortsetzung--
 Erläutert von Yorio Nobuoka (Sansyusya Verlag)
 昭和 50(1975)年 2 月 1 日新訂第 1 版発行(三修社)